

Rotadent ProCare®

The Professional Rotary Toothbrush

Instructions for Use

English • Español • Français • Italiano •
Português do Brasil • Deutsch • 日本語 • العربية

IMPORTANT

- Charge your Rotadent for at least 24 hours prior to initial use.
- Use a gel-based toothpaste to best preserve the MicroFilaments™.



**To order Rotadent
brush heads or accessories:**
Please contact your Dental Professional

TABLE OF CONTENTS – TRANSLATIONS

English	2
Español	10
Français	20
Italiano	30
Português do Brasil	40
Deutsch	50
日本語	60
العربية	70

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFEGUARDS	2
DANGER	2
WARNINGS	2
MEDICAL WARNINGS	4
BATTERY RECYCLING	5
 Rotadent ProCare® Attachments	 5
Brush Heads	5
MicroFilaments™	5
Color Rings	5
 Preparing for Use	 6
Charging Your Rotadent ProCare.....	6
Assembling Your Rotadent ProCare	6
 Brushing with Your Rotadent ProCare	 7
Brushing Modes	7
Changing Speeds	7
QuadTimer	7
LED Indicators	7
 Brushing Technique	 8
Tingling Sensation	8
Tips for Special Oral Care Needs	8
 Cleaning Your Rotadent ProCare	 9
 Storing Your Rotadent ProCare	 9
 Troubleshooting and Guidelines	 9

Rotadent ProCare®

The Professional Rotary Toothbrush



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed, including the following:

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

DANGER

To reduce the risk of electrocution:

1. Do not use this appliance while bathing.
2. Do not place or store the charging base where it can fall or be pulled into water or other liquid.
3. Do not reach for the charging base if it has fallen into water or other liquid. If the charging base or cord falls into water or other liquid, unplug it immediately.
4. Never use a charging base that has a damaged cord or wall plug. If damaged, please contact your distributor for a replacement charging base.

WARNINGS

To reduce the risk of burns, electrocution, fire, or injury to persons:

1. Use this appliance only for its intended use as described in this manual or as recommended by your Dental Professional.

2. This appliance is not to be used or cleaned by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
3. Children shall not play with this appliance.
4. Do not use attachments other than those provided or recommended by DenMat.
5. The power cord connected to the charging base cannot be replaced. If the power cord is damaged, please dispose of the charging base and contact distributor for a replacement.
6. Do not force the wall plug into an outlet.
7. Keep the cord away from heated surfaces.
8. Never operate this appliance while drowsy.
9. This appliance is for household use only.
10. This appliance contains no user-serviceable parts. Refer to the **Troubleshooting Guidelines** section if the appliance no longer works properly.
11. Recharge the battery only with the charging base that has been supplied with the appliance.

12. If you are traveling, ensure that the voltage indicated on the charging base corresponds to the local voltage before connecting the appliance.

Charging Base Item #	Electrical Rating
94000CB	120 V, 50-60 Hz, 150 mA, CA uniquement
94000CBUK 94000CBEU	230V, 50-60 Hz, 150 mA, CA uniquement

MEDICAL WARNINGS

1. Consult your Dental Professional before you use this appliance.
2. Contact your Dental Professional if prolonged discomfort is experienced during use.
3. This product complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician prior to use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

4. Consult your physician if you have other medical concerns surrounding the use of this product.

Battery Recycling

When the handle has reached the end of its useful life, please obey local recycling laws by recycling the rechargeable battery. Do not dispose of the battery with normal household waste.

Rotadent ProCare® Attachments

Brush Heads

DenMat offers three types of brush heads for the Rotadent ProCare. It is recommended that you replace your brush head every three months to achieve optimal results.



- **Hollow-Tip**

The hollow-tip brush head is designed for cleaning and polishing surfaces of the teeth and sweeping under the gumline. Its flat, cup-like design makes it ideal for absorbing and applying oral medication, as prescribed by your Dental Professional.



- **Short-Tip**

The short-tip brush head is the most universal brush head. Like the hollow-tip, it is effective for cleaning and polishing surfaces of the teeth and is also able to deliver oral medication more deeply into periodontal pockets and between teeth.



- **Long-Tip**

The long-tip brush head is designed for patients with large spaces between teeth or for patients with orthodontics or prosthetics. It is most effective for targeting hard-to-reach areas and sweeping plaque and debris away from braces, multi-unit fixed bridges or between teeth.

MicroFilaments™

Each Rotadent ProCare brush head features 4,577 MicroFilaments™ that reach below the gumline and into tight interproximal spaces. Because these MicroFilaments are so thin and dense, you may find that traditional toothpaste is too heavy and thick to use with your Rotadent ProCare.

IMPORTANT: Use of a gel-based toothpaste is recommended in order to maximize the useful life of the MicroFilaments™.

Color Rings

Each of the three brush heads comes with a color ring attached to it. These color rings are interchangeable and can easily be removed and replaced. In households where one Rotadent ProCare is being shared amongst several users, these color rings can be used as a way of keeping track of which brush head belongs to each user.

Preparing for Use

Charging Your Rotadent ProCare®

The Rotadent ProCare is powered by a rechargeable nickel-metal hydride (NiMH) battery. When fully charged, the Rotadent ProCare may last up to two weeks (when used for two minutes, twice a day), depending on brushing conditions.

Initial Charging

- Plug the power cord of the charging base into a working outlet.
- Place the Rotadent ProCare into the charging base. The charging indicators will blink.

IMPORTANT: In order to achieve a full charge, charge your Rotadent ProCare for at least 24 hours prior to initial use.

Recharging

When the power level of your Rotadent ProCare noticeably decreases, it is time to recharge the battery. Follow the steps listed under the **Initial Charging** section.

Once the battery has reached a full charge, the LED indicators will stop blinking (as shown in the **LED Indicators** section on the next page). At that point, there is no risk of overcharging the battery by leaving the handle on the charging base. For everyday use, you can safely leave the handle on the charging base with the charging base plugged into a wall outlet, without affecting the useful life of the battery.

IMPORTANT: The handle is sealed for your safety and the battery is not accessible.

Assembling Your Rotadent ProCare

Color Ring Attachment

- Orient the color ring so that the taper matches the taper of the neck.
- The color ring will be oriented on the neck so that the internal detail matches the external detail on the lower portion of the neck.
- Attach the color ring by hooking one edge on the bottom of the brush head and stretching it into place.
- The color ring can alternately be attached by sliding it over the top of the brush head and down the neck, into position.

Brush Head Attachment

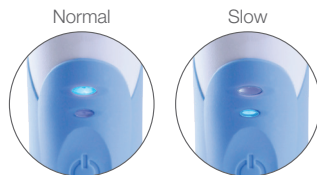
- Align the brush head so that the MicroFilaments™ are facing outward from the front of the handle (the same direction as the on/off button).
- The inner components of the brush head should align easily with the brush head connection at the top of the handle.
- Push the brush head down onto the handle until it locks into position. You should hear a very soft “click” sound, confirming that the brush head is securely in place.

Brushing with Your Rotadent ProCare®

Brushing Modes

The Rotadent ProCare offers two different brushing modes to suit your comfort level:

- **Normal** — Recommended mode for superior teeth cleaning.
- **Slow** — Provides gentle and thorough cleaning for sensitive gums and teeth at a reduced speed.



Changing Speeds

- When pressing the on/off button, your brush automatically starts in Normal mode, which is indicated by the larger LED light.
- To switch to Slow mode, press the on/off button again until the smaller LED light becomes illuminated.
- To turn your brush off, press the on/off button. If the Rotadent ProCare has been running at either speed for more than 30 seconds, the next press of the on/off button will turn the unit off. If it has been running for less than 30 seconds, each press of the on/off button will change to the next mode selection. Pressing the on/off button while in the Slow mode will turn the unit off.
- The Rotadent ProCare may also be turned off by placing the brush in the charging base.

QuadTimer

- The Rotadent ProCare features the two-minute QuadTimer to assist you in reaching the recommended two-minutes of brushing.
- The QuadTimer helps you brush evenly and thoroughly with a pause at 30, 60, 90 and 120 second intervals.
- The brush will run for an additional 30 seconds after the fourth pause to allow you to return to areas that may have been missed.
- After 2 minutes and 30 seconds (150 seconds), the brush will shut off, indicating that you have reached the full brushing cycle.

LED Indicators

Brushing Modes		Immediately After Use		Handle is on Charging Base and Plugged In	
Normal	Slow	Fully Charged	50% or Less	Battery is Charging	Battery is Fully Charged

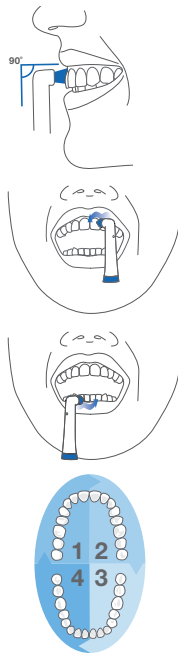
IMPORTANT: After pressing the on/off button to turn the unit off, the LED charge indicator will remain illuminated for a period of 30 seconds, indicating the level of charge remaining.

Brushing Technique

Rotadent ProCare® requires a tooth-by-tooth brushing technique. The 360-degree rotation may cause the brush head to slip off of the teeth during use, particularly when first getting used to this technique. To help correct this, stabilize the handle with a firm grip.

Next, follow the margins of the gumline to ensure proper cleaning of all surfaces, as described below:

- Hold your Rotadent ProCare so the brush head meets your gumline and the tooth surface at a 90-degree angle.
- To thoroughly clean upper teeth, make “M” motions to massage the gumline.
- To thoroughly clean lower teeth, make “W” motions to massage the gumline.
- To make sure you brush evenly, divide your mouth into four sections (or quadrants). Brush each quadrant thoroughly for 30 seconds, as indicated by the QuadTimer.



TECHNIQUE TIP: To most-effectively clean in between teeth or around braces, utilize the “M” and “W” motions described above, using the long-tip brush head.

Tingling Sensation

Some individuals may experience a mild tingling sensation when first using the Rotadent ProCare. This should stop after a few days of use.

Tips for Special Oral Care Needs

Braces

With braces, it is not always possible to hold your Rotadent ProCare at a 90 degree angle. If this is the case, be sure to clean the wires and brackets adequately as plaque builds on those areas as well as on teeth and gums.

Dental Restorations

The Rotadent ProCare is safe for use on dental restorations (such as veneers, crowns, implants, fillings and bridges). Use the Rotadent ProCare® as you would on all of your other normal tooth surfaces, making sure to work the brush tip around all surfaces of your dental restorations.

Cleaning Your Rotadent ProCare®

Cleaning Your Brush Head

To clean the brush head, remove the brush head from the handle and rinse separately under warm running water.

Cleaning Your Handle

Use a damp cloth to wipe the entire surface of the handle. Make sure the handle is completely dry before placing the handle back on the charging base.

Cleaning Your Charging Base

Before cleaning your charging base, make sure to unplug the power cord. Place the charging base on a safe and dry surface. Only use a dry cloth or damp cloth to wipe the surface of the charging base. Do not plug the charging base into the wall outlet until it is completely dry.

IMPORTANT: Do not clean the charging base by immersing it under water.

Storing Your Rotadent ProCare

If your Rotadent ProCare® will not be used for an extended period of time, unplug the charging base, clean the appliance as described in the **Cleaning Your Rotadent ProCare** section, and store it in a cool, dry place away from direct sunlight.

Troubleshooting Guidelines

PROBLEM	SOLUTION
The handle is not working...	a) The battery may need to be charged. Recharge the handle for at least 24 hours. b) The outlet may not be live. Try a different power outlet. The electricity supply to outlets in bathrooms may be cut off when the light is switched off. c) The handle is on the charging base. Remove it from the charging base (for safety reasons, the toothbrush will not work in the charging base). d) Brush head may be damaged. Replace with a new brush head.
The handle is running slowly...	a) Battery charge may be low. Put the handle into the charging base to recharge. b) It may be time to change your brush head. Replace with a new brush head.
The brush head is noisy...	a) The brush head may not be locked into position. Check the brush head installation per the instructions in this manual. b) Excessive toothpaste buildup could be keeping the brush head from working correctly. Clean the handle and brush head, and then try to lock the brush head in place again. c) Replace with a new brush head.

If you are still experiencing technical issues with your Rotadent ProCare, please contact your local DenMat distributor for further assistance.

Rotadent ProCare®

The Professional Rotary Toothbrush

Instrucciones de uso

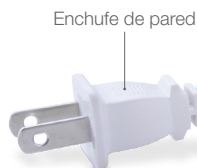
IMPORTANTE

- Cargue su cepillo Rotadent durante 24 horas como mínimo antes del primer uso.
- Utilice pasta a base de gel para preservar mejor los MicroFilaments™.



Para realizar pedidos de cabezales del cepillo o accesorios Rotadent:
Comuníquese con su profesional dental.

Almacenamiento de cabezales adicionales
La base de carga tiene capacidad para 3 cabezales adicionales



Enchufe de pared

Base de carga

MicroFilaments™

Aro de color

Indicadores de modo de cepillado

Normal

Suave



Botón de alimentación



Indicador de carga

Mango

ÍNDICE

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES	12
PELIGRO.....	12
ADVERTENCIAS.....	12
ADVERTENCIAS MÉDICAS	14
RECICLADO DE LA BATERÍA	15
 Accesorios del cepillo ProCare® de Rotadent	15
Cabezales	15
MicroFilaments™	15
Aros de color	15
 Preparación para el uso	16
Cómo cargar el cepillo ProCare de Rotadent	16
Cómo armar el cepillo ProCare de Rotadent	16
 El cepillado con ProCare de Rotadent	17
Modos de cepillado	17
Cómo cambiar de velocidad	17
QuadTimer	17
Indicadores LED	17
 Técnica de cepillado	18
Sensación de hormigueo	18
Consejos para necesidades de cuidado oral especiales	18
 Limpieza del cepillo ProCare de Rotadent.....	19
 Almacenamiento del cepillo ProCare de Rotadent.....	19
 Solución de problemas y Directrices	19

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan productos eléctricos, especialmente en presencia de niños, se deben tener precauciones de seguridad básicas, entre ellas las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución:

1. No utilice este aparato mientras toma un baño.
2. No coloque ni guarde la base de carga en un lugar del que podría caerse o quedar inmersa en agua u otro líquido.
3. No intente agarrar la base de carga si se ha caído en agua u otro líquido. Si la base de carga o el cable se caen en agua u otro líquido, desenchúfela de inmediato.
4. Nunca use una base de carga que tenga un cable o enchufe de pared dañado. En caso de daño, comuníquese con su distribuidor local para cambiar la base de carga.

ADVERTENCIAS

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones personales:

1. Utilice este aparato solo para su uso previsto según se describe en este manual o según la recomendación de su profesional dental.

2. Este aparato no debe ser usado ni limpiado por niños o por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción en relación con el uso seguro del aparato y entiendan los peligros relacionados.
3. Los niños no deben jugar con este aparato.
4. No utilice accesorios que no sean los suministrados o recomendados por DenMat.
5. El cable de alimentación conectado a la base de carga no se puede reemplazar. En caso de daño, deseche la base de carga y comuníquese con su distribuidor local para solicitar una de reemplazo.
6. No fuerce el enchufe de pared para insertarlo en la toma de corriente.
7. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
8. Nunca opere este aparato si está somnoliento.
9. Este aparato es solo para uso doméstico.
10. Este aparato no tiene partes que puedan ser reparadas por el usuario. Consulte la sección **Solución de problemas y Directrices** si el aparato deja de funcionar correctamente.
11. Recargue la batería solo con la base de carga que se suministró con el aparato.

12. Si planea viajar, asegúrese de que el voltaje indicado en la base de carga corresponda al voltaje local antes de conectar el aparato.

Nro. de artículo de la base de carga	Calificación eléctrica
94000CB	120 V, 50-60 Hz, 150 mA, solo CA
94000CBUK 94000CBEU	230V, 50-60 Hz, 150 mA, solo CA

ADVERTENCIAS MÉDICAS

1. Consulte a su profesional dental antes de utilizar este aparato.
2. Consulte a su profesional dental si experimenta molestias prolongadas durante el uso.
3. Este producto cumple con las normas de seguridad para los dispositivos electromagnéticos. Si tiene un marcapasos u otro dispositivo implantado, comuníquese con su médico antes de usarlo.
4. Consulte a su médico si tiene otras inquietudes médicas en relación con el uso de este producto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Reciclado de la batería

Cuando el mango ha llegado al final de su vida útil, obedezca las leyes de reciclado locales y recicle la batería recargable. No deseche la batería con los residuos hogareños convencionales.

Accesorios del cepillo ProCare® de Rotadent

Cabezales

DenMat ofrece tres tipos de cabezales para el cepillo ProCare de Rotadent. Para lograr resultados óptimos, se recomienda el recambio del cabezal del cepillo cada tres meses.



- **Punta ahuecada**

El cabezal de cepillo con punta ahuecada está diseñado para limpiar y pulir las superficies de los dientes y limpiar debajo de la línea de las encías. Su diseño chato, estilo taza, hace que sea ideal para absorber y aplicar medicamentos orales, según las indicaciones del profesional dental.



- **Punta corta**

El cabezal de cepillo de punta corta es el más común. Al igual que el cepillo de punta ahuecada, es eficaz para limpiar y pulir superficies dentales y también para aplicar medicación oral en mayor profundidad en los bolsillos periodontales y entre los dientes.



- **Punta larga**

El cabezal de cepillo de punta larga está diseñado para pacientes con espacios grandes entre los dientes o para pacientes con ortodoncia o prótesis. Es el más eficaz para alcanzar zonas difíciles y limpiar la placa y la suciedad de los aparatos de ortodoncia, los puentes fijos de varias unidades o entre los dientes.

MicroFilaments™

Cada cabezal del cepillo ProCare de Rotadent cuenta con 4,577 MicroFilaments™ que llegan debajo de la línea de las encías hasta los espacios interproximales de difícil acceso. Como los MicroFilaments son tan delgados y abundantes, podría notar que la pasta de dientes tradicional es demasiado pesada y espesa para usarla con el cepillo ProCare de Rotadent.

IMPORTANTE: Se recomienda el uso de una pasta a base de gel para maximizar la vida útil de los MicroFilaments™.

Aros de color

Los tres cabezales del cepillo vienen con aros de colores. Estos aros de colores son intercambiables y se pueden quitar y reemplazar fácilmente. En los hogares donde se comparte un aparato ProCare de Rotadent entre varios usuarios, estos aros de color se pueden utilizar para identificar cada cabezal del cepillo con su usuario.

Preparación para el uso

Cómo cargar el cepillo ProCare® de Rotadent

El cepillo ProCare de Rotadent se alimenta de una batería recargable de níquel-metal hidruro (NiMH). Cuando está totalmente cargado, el cepillo ProCare de Rotadent puede durar hasta dos semanas (si se utiliza durante dos minutos dos veces al día), lo que depende de las condiciones de cepillado.

Carga inicial

- Enchufe el cable de alimentación de la base de carga en una toma de corriente que funcione.
- Coloque el cepillo ProCare de Rotadent en la base de carga. Los indicadores de carga deben parpadear.

IMPORTANTE: Para lograr la carga completa, cargue el cepillo ProCare de Rotadent durante 24 horas como mínimo antes de empezar a usarlo.

Recarga

Cuando el nivel de potencia del cepillo ProCare de Rotadent disminuye notablemente, se debe volver a cargar la batería. Siga los pasos descritos en la sección **Carga inicial**.

Una vez que la batería se ha cargado por completo, los indicadores LED dejarán de parpadear (como se puede ver en la sección **Indicadores LED** en la página siguiente). En este punto, no hay riesgo de que la batería se cargue por demás al dejar el mango en la base de carga. Para uso diario, se puede dejar el mango en la base de carga con la base enchufada en la toma de corriente sin que ello implique ningún riesgo ni perjudique la vida útil de la batería.

IMPORTANTE: Para su seguridad, el mango está sellado y no se puede acceder a la batería.

Cómo armar el cepillo ProCare de Rotadent

Colocación del aro de color

- Oriente el aro de color de modo tal que la parte más estrecha coincida con la parte más estrecha del cuello.
- El aro de color se orientará en el cuello de modo tal que los detalles internos deben coincidir con los detalles externos de la parte inferior del cuello.
- Para colocar el aro de color, enganche uno de los bordes en la parte inferior del cabezal y estírelo hasta que encaje en el lugar.
- Otra forma de colocar el aro de color es deslizándolo desde la parte superior del cabezal del cepillo hasta llegar a su posición en el cuello.

Colocación del cabezal del cepillo

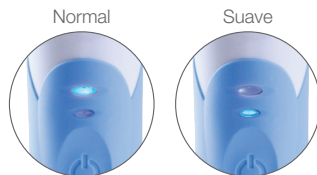
- Alinee el cabezal de modo tal que los MicroFilaments™ miren hacia atrás en relación con la parte frontal del mango (en dirección al botón de alimentación).
- Los componentes internos del cabezal del cepillo deberían alinearse fácilmente con los enganches para el cabezal en la parte superior del mango.
- Empuje el cabezal del cepillo hacia el mango hasta que quede trabado en el lugar. Debería escuchar un “clic” muy suave que confirma que el cabezal del cepillo se sujetó correctamente en su lugar.

El cepillado con ProCare® de Rotadent

Modos de cepillado

El cepillo ProCare de Rotadent ofrece dos modos de cepillado diferentes para adaptarlo a su nivel de comodidad:

- **Normal** — Modo recomendado para una limpieza superior de los dientes.
- **Suave** — Posibilita una limpieza suave y minuciosa para encías y dientes sensibles a una velocidad más baja.



Cómo cambiar de velocidad

- Cuando presiona el botón de alimentación, el cepillo se enciende automáticamente en modo normal, lo cual se indica con la luz LED más grande.
- Para cambiar al modo suave, presione el botón de alimentación nuevamente hasta que se encienda la luz LED más pequeña.
- Para apagar el cepillo, presione el botón de alimentación. Si el cepillo ProCare de Rotadent ha estado funcionando a una de las dos velocidades durante más de 30 segundos, cuando vuelva a presionar el botón de alimentación la unidad se apagará. Si ha estado funcionando durante menos de 30 segundos, cada vez que presione el botón de alimentación se cambiará a la selección del siguiente modo. Si presiona el botón de alimentación en modo suave, la unidad se apagará.
- El cepillo ProCare de Rotadent también se puede apagar con solo colocarlo en la base de carga.

QuadTimer

- El cepillo ProCare de Rotadent cuenta con el temporizador de 2 minutos QuadTimer, que le ayuda a medir los 2 minutos de cepillado recomendados.
- El temporizador QuadTimer le ayuda a cepillarse de manera pareja y minuciosa con pausas a intervalos de 30, 60, 90 y 120 segundos.
- El cepillo funcionará durante 30 segundos más después de la cuarta pausa, para permitirle llegar a zonas que podría haber pasado por alto.
- Después de los 2 minutos y 30 segundos (150 segundos), el cepillo se apagará, lo que indica que ha alcanzado un ciclo de cepillado completo.

Indicadores LED

Modos de cepillado		Inmediatamente después del uso		El mango se encuentra en la base de carga y enchufado	
Normal	Suave	Totalmente cargado	50% o menos	La batería se está cargando	La batería está totalmente cargada

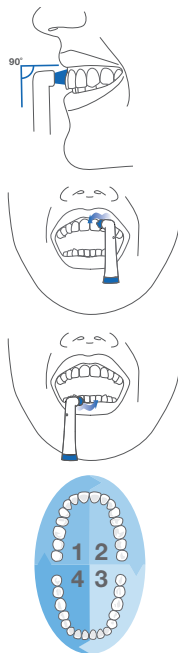
IMPORTANTE: Después de presionar el botón de alimentación para apagar la unidad, el indicador LED de carga permanecerá encendido durante un periodo de 30 segundos para indicar el nivel de carga restante.

Técnica de cepillado

El cepillo ProCare de Rotadent requiere una técnica de cepillado de diente por diente. La rotación en 360 grados puede hacer que el cabezal del cepillo se desplace de los dientes durante el uso, particularmente cuando está acostumbrándose a esta técnica. Para corregir este error, sostenga el mango con firmeza.

Luego siga los márgenes de la línea de la encía para asegurarse de limpiar correctamente todas las superficies, como se describe a continuación:

- Sostenga el cepillo ProCare de Rotadent de modo tal que el cabezal entre en contacto con la línea de la encía y la superficie dental en un ángulo de 90 grados.
- Para limpiar bien los dientes superiores, haga movimientos en forma de “M” para masajear la línea de la encía.
- Para limpiar bien los dientes inferiores, haga movimientos en forma de “W” para masajear la línea de la encía.
- Para asegurarse de que el cepillado sea parejo, divida la boca en cuatro sectores (o cuadrantes). Cepille bien cada cuadrante durante 30 segundos, como lo indica el temporizador QuadTimer.



CONSEJO PARA UNA BUENA TÉCNICA: La forma más eficaz de limpiar las zonas entre dientes y alrededor de los aparatos de ortodoncia es con los movimientos de “M” y “W” descritos más arriba, con el cabezal de punta larga.

Sensación de hormigueo

Algunas personas pueden experimentar una sensación de hormigueo leve cuando utilizan el cepillo ProCare de Rotadent por primera vez. Esto debería dejar de suceder después de unos días de uso.

Consejos para necesidades de cuidado oral especiales

Aparatos de ortodoncia

Con los aparatos de ortodoncia, no siempre es posible sostener el cepillo ProCare de Rotadent a un ángulo de 90 grados. Si ese es el caso, asegúrese de limpiar los alambres y los aparatos adecuadamente, ya que la placa se acumula en esas áreas, al igual que en los dientes y las encías.

Restauraciones dentales

El cepillo ProCare de Rotadent es seguro para su uso en restauraciones dentales (como carillas, coronas, implantes, empastes y puentes). Utilice el cepillo ProCare de Rotadent del mismo modo que lo haría en todas las demás superficies dentales normales, asegurándose de que la punta del cepillo llegue a todas las superficies de las restauraciones dentales.

Limpieza del cepillo ProCare® de Rotadent

Limpieza del cabezal del cepillo

Para limpiar el cabezal del cepillo, retire el cabezal del mango y enjuáguelo por separado con agua corriente tibia.

Limpieza del mango

Utilice un paño húmedo para limpiar toda la superficie del mango. Asegúrese de que el mango esté completamente seco antes de volver a colocarlo en la base de carga.

Limpieza de la base de carga

Antes de limpiar la base de carga, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación. Coloque la base de carga sobre una superficie seca y segura. Para limpiar la superficie de la base de carga, use solo un paño seco o húmedo. No enchufe la base de carga en la toma de corriente hasta que se haya secado por completo.

IMPORTANTE: No sumerja la base de carga en agua para limpiarla.

Almacenamiento del cepillo ProCare de Rotadent

Si no va a usar su cepillo ProCare de Rotadent durante un período prolongado, desenchufe la base de carga, limpie el aparato como se describe en la sección **Limpieza del cepillo ProCare de Rotadent** y guárdelo en un lugar fresco y seco, que no esté expuesto a la luz directa del sol.

Solución de problemas y Directrices

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El mango no funciona...	a) Podría ser necesario cargar la batería. Vuelva a cargar el mango durante 24 horas como mínimo. b) La toma de corriente podría no estar energizada. Pruebe en una toma de corriente diferente. En ocasiones el suministro de energía de las tomas de corriente de los baños se corta al apagar la luz. c) El mango está en la base de carga. Retírelo de la base de carga (por motivos de seguridad el cepillo de dientes no funcionará mientras esté en la base de carga). d) El cabezal del cepillo podría estar dañado. Reemplácelo por un cabezal nuevo.
El mango funciona con lentitud...	a) La carga de la batería podría ser baja. Coloque el mango en la base de carga para recargarlo. b) Podría ser el momento de cambiar el cabezal del cepillo. Reemplácelo por un cabezal nuevo.
El cabezal del cepillo hace demasiado ruido...	a) Es posible que el cabezal del cepillo no se haya trabado en su lugar. Verifique la instalación del cabezal del cepillo según las instrucciones de este manual. b) El exceso de pasta dental podría impedir que el cabezal del cepillo funcione correctamente. Limpie el mango y el cabezal del cepillo y luego intente que el cabezal quede trabado en el lugar nuevamente. c) Reemplácelo por un cabezal nuevo.

Si continúa experimentando problemas técnicos con su cepillo ProCare de Rotadent, comuníquese con su distribuidor local de DenMat para obtener más asistencia.

Rotadent ProCare®

The Professional Rotary Toothbrush

Mode d'emploi

IMPORTANT

- Chargez votre Rotadent pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser pour la première fois.
- Utilisez un dentifrice en gel pour préserver au mieux les MicroFilaments™.



Pour commander de nouvelles têtes de brosse ou des accessoires Rotadent :

Veuillez vous adresser à votre professionnel de la santé dentaire.



TABLE DES MATIÈRES

IMPORTANTES MISES EN GARDE.....	22
DANGER	22
MISES EN GARDE	22
AVERTISSEMENTS MÉDICAUX.....	24
RECYCLAGE DE LA PILE.....	25

Accessoires Rotadent ProCare®	25
Têtes de brosse.....	25
MicroFilaments®.....	25
Anneaux de couleur.....	25

Préparation à l'emploi	26
Charge de la Rotadent ProCare.....	26
Assemblage de la Rotadent ProCare	26

Brossage des dents avec la Rotadent ProCare	27
Modes de brossage.....	27
Changement de vitesse.....	27
Minuterie QuadTimer	27
Témoins DEL.....	27

Technique de brossage	28
Sensation de picotement.....	28
Astuces pour besoins spéciaux en matière de santé bucco-dentaire	28

Nettoyage de la Rotadent ProCare	29
---	-----------

Rangement de la Rotadent ProCare	29
---	-----------

Dépannage et lignes directrices	29
--	-----------

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsque vous utilisez des produits électriques, en particulier en présence d'enfants, des précautions de sécurité élémentaires doivent toujours être prises :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

DANGER

Pour réduire le risque d'électrocution :

1. N'utilisez pas cet appareil en prenant votre bain.
2. Ne placez pas et ne rangez pas le socle de charge à un endroit où il risque de tomber dans l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Ne tentez pas de récupérer le socle de charge s'il est tombé dans l'eau ou dans tout autre liquide. Si le socle de charge ou le cordon d'alimentation tombe dans l'eau ou dans tout autre liquide, débranchez-le immédiatement.
4. N'utilisez jamais un socle de charge dont le cordon d'alimentation ou la fiche murale est endommagé. S'il est endommagé, veuillez communiquer avec votre distributeur local pour remplacer le socle de charge.

MISES EN GARDE

Pour réduire le risque de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures :

1. Utilisez ce produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans le présent manuel ou selon les recommandations de votre professionnel de la santé dentaire.

2. Cet appareil ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui n'ont pas l'expérience ni les connaissances requises, à moins qu'ils ne soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers associés à son utilisation.
3. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.
4. N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis ou recommandés par DenMat.
5. Le cordon d'alimentation relié au socle de charge ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, veuillez jeter le socle de charge et communiquer avec votre distributeur local pour obtenir un socle de rechange.
6. Ne forcez jamais la fiche pour la faire entrer dans une prise murale.
7. Gardez le cordon d'alimentation à distance de toute source de chaleur.
8. N'utilisez jamais cet appareil lorsque vous êtes somnolent.
9. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique uniquement.
10. Cet appareil ne comprend aucune pièce qui peut être remplacée ou réparée par l'utilisateur. Reportez-vous à la section **Dépannage et lignes directrices** si votre appareil ne fonctionne plus correctement.
11. Ne rechargez la pile qu'avec le socle de charge fourni avec l'appareil.

12. Si vous voyagez, assurez-vous que la tension indiquée sur le socle de charge correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil.

Numéro d'article du socle de charge	Classification électrique
94000CB	120 V, 50-60 Hz, 150 mA, CA uniquement
94000CBUK 94000CBEU	230V, 50-60 Hz, 150 mA, CA uniquement

AVERTISSEMENTS MÉDICAUX

1. Consultez votre professionnel de la santé dentaire avant d'utiliser cet appareil.
2. Communiquez avec votre professionnel de la santé dentaire si vous éprouvez une sensation prolongée d'inconfort durant l'utilisation de l'appareil.
3. Ce produit est conforme aux normes de sécurité relatives aux appareils électromagnétiques. Si vous avez un stimulateur cardiaque ou un autre dispositif implanté, veuillez communiquer avec votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
4. Si vous avez des préoccupations médicales relatives à l'utilisation de ce produit, consultez votre médecin.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Recyclage de la pile

Une fois que le manche a atteint la fin de sa vie utile, veuillez recycler la pile rechargeable conformément aux lois locales en matière de recyclage. Ne jetez pas la pile dans les ordures ménagères.

Accessoires Rotadent ProCare®

Têtes de brosse

DenMat propose trois types de têtes de brosse à utiliser avec la Rotadent ProCare. Nous vous recommandons de remplacer votre tête de brosse tous les trois mois afin d'obtenir des résultats optimaux.



- **Pointe creuse**

La tête de brosse à pointe creuse est conçue pour nettoyer et polir les surfaces des dents et balayer sous la ligne des gencives. Sa conception plate et creuse la rend idéale pour absorber et appliquer des médicaments oraux prescrits par votre professionnel de la santé dentaire.



- **Pointe courte**

La tête de brosse à pointe courte est la tête de brosse la plus universelle. Comme la tête à pointe creuse, elle est efficace pour nettoyer et polir les surfaces des dents. Elle permet également d'administrer des médicaments oraux plus en profondeur dans les poches parodontales et entre les dents.



- **Pointe longue**

La tête de brosse à pointe longue est conçue pour les patients ayant de larges espaces entre les dents ou pour les patients portant des appareils orthodontiques ou des prothèses dentaires. Cette tête est la plus efficace pour nettoyer les zones difficiles à atteindre et éliminer la plaque et les débris des appareils orthodontiques, des prothèses multi-unités fixes ou entre les dents.

MicroFilaments®

Chaque tête de brosse à dents Rotadent ProCare comporte 4 577 MicroFilaments® qui passent sous la ligne des gencives et dans les espaces interdentaires serrés. Parce que ces MicroFilaments sont si fins et denses, vous remarquerez peut-être que le dentifrice traditionnel est trop épais et lourd pour être utilisé avec votre Rotadent ProCare.

IMPORTANT : Il est recommandé d'utiliser un dentifrice en gel afin de maximiser la durée de vie utile des MicroFilaments®.

Anneaux de couleur

Chacune des trois têtes de brosse à dents est fournie avec un anneau de couleur. Ces anneaux de couleur sont interchangeables et peuvent facilement être retirés et remplacés. Dans les foyers où une Rotadent ProCare est utilisée par plusieurs personnes, ces anneaux de couleur servent à identifier la tête de brosse de chaque utilisateur.

Préparation à l'emploi

Charge de la Rotadent ProCare®

La Rotadent ProCare est alimentée par une pile rechargeable à hydrure métallique de nickel (NiMH). Une fois pleinement chargée, la Rotadent ProCare peut fonctionner pendant un maximum de deux semaines (lorsqu'elle est utilisée pendant deux minutes deux fois par jour), en fonction des conditions de brossage.

Charge initiale

- Branchez le cordon d'alimentation du socle de charge à une prise murale fonctionnelle.
- Placez la Rotadent ProCare sur le socle de charge. Les indicateurs de charge clignoteront.

IMPORTANT : Afin qu'elle soit pleinement chargée, chargez votre Rotadent ProCare pendant au moins 24 heures avant de l'utiliser pour la première fois.

Recharge

Lorsque le niveau de charge de la Rotadent ProCare diminue sensiblement, il est temps de recharger la pile. Suivez les étapes décrites à la section **Charge initiale**.

Une fois que la pile est pleinement chargée, les témoins DEL cessent de clignoter (comme illustré dans la section **Témoins DEL** à la page suivante). Il n'y a aucun risque de surcharge de la pile si le manche est laissé sur le socle de charge. Pour une utilisation quotidienne, vous pouvez en toute sécurité laisser le manche sur le socle de charge branché sur une prise électrique, sans réduire la durée de vie utile de la pile.

IMPORTANT : Le manche électrique est scellé pour votre sécurité. La pile n'est donc pas accessible.

Assemblage de la Rotadent ProCare

Mise en place des anneaux de couleur

- Orientez l'anneau de couleur de manière à ce que la forme conique de l'anneau corresponde à la forme conique du col.
- L'anneau de couleur sera alors orienté sur le col de manière à ce que les détails internes correspondent aux détails externes sur la partie inférieure du col.
- Mettez en place l'anneau de couleur en ajustant un bord sur le bas de la tête de brosse, puis en l'étirant en place.
- L'anneau de couleur peut également être mis en place en le glissant par-dessus la tête de brosse et en le redescendant à son emplacement sur le col.

Mise en place de la tête de brosse

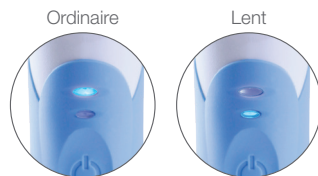
- Alignez la tête de brosse de manière à ce que les MicroFilaments® soient tournées vers l'extérieur du manche (soit dans la même direction que le bouton marche/arrêt).
- Les composants intérieurs de la tête de brosse doivent s'aligner facilement avec le raccord de la tête de brosse situé en haut du manche.
- Appuyez sur la tête de brosse ainsi fixée sur le manche jusqu'à ce qu'elle se bloque dans cette position. Vous devriez entendre un léger son de clic confirmant que la tête de brosse est solidement fixée.

Brossage des dents avec la Rotadent ProCare®

Modes de brossage

La Rotadent ProCare propose deux modes de brossage destinés à s'adapter à votre niveau de confort :

- **Ordinaire** : mode recommandé pour un nettoyage supérieur des dents.
- **Lent** : mode à une vitesse réduite, recommandé pour un nettoyage à la fois en profondeur et doux des dents et des gencives sensibles.



Changement de vitesse

- Lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt, votre brosse démarre automatiquement en mode « Normal », comme l'indique le grand témoin DEL.
- Pour passer au mode « Lent », appuyez de nouveau sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que le petit témoin DEL s'allume.
- Pour arrêter votre brosse, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Si la Rotadent ProCare fonctionne à l'une ou l'autre des vitesses depuis plus de 30 secondes, la prochaine fois que vous appuyerez sur le bouton, elle s'éteindra. Si elle fonctionne depuis moins de 30 secondes, la prochaine fois que vous appuyerez sur le bouton marche/arrêt, elle changera de vitesse. Si vous appuyez sur le bouton marche/arrêt lorsque la brosse fonctionne en mode « Lent », elle s'éteindra.
- On peut également éteindre la Rotadent ProCare en la posant sur le socle de charge.

Minuterie QuadTimer

- La Rotadent ProCare comprend une minuterie de deux minutes, le QuadTimer, qui vous aide à vous brosser les dents pendant au moins deux minutes, soit le temps de brossage recommandé.
- La minuterie QuadTimer vous aide à vous brosser les dents en profondeur et de manière uniforme. Elle fait une courte pause après 30, 60, 90 et 120 secondes.
- La brosse fonctionnera pendant 30 secondes additionnelles après la quatrième pause pour vous permettre de revenir sur les zones éventuellement oubliées.
- Après 2 minutes et 30 secondes (150 secondes au total), la brosse s'arrête automatiquement pour vous indiquer que vous avez atteint la fin du cycle de brossage.

Témoins DEL

Modes de brossage		Immédiatement après utilisation		Le manche est sur le socle de charge et est branché	
Normal	Lent	Pleinement chargée	50 % ou moins	Pile en charge	Pile pleinement chargée

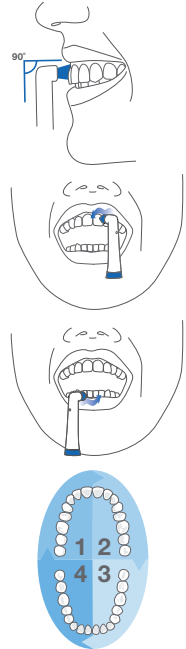
IMPORTANT : Après avoir appuyé sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'unité, le témoin de charge DEL restera allumé pendant une période de 30 secondes pour vous indiquer le niveau de charge restante.

Technique de brossage

La Rotadent ProCare® nécessite une technique de brossage dent par dent. En raison de la rotation sur 360 degrés, il est possible que la tête de brosse glisse de la surface des dents, en particulier au début lorsque vous vous habituez à cette technique. Pour y remédier, stabilisez le manche en le tenant fermement.

Ensuite, suivez les contours de la ligne des gencives pour veiller à nettoyer adéquatement toutes les surfaces, comme décrit ci-dessous :

- Tenez votre Rotadent ProCare de manière à ce que la tête de brosse touche à votre ligne de gencive et à la surface de vos dents à un angle de 90 degrés.
- Pour nettoyer soigneusement chaque dent du haut, décrivez des mouvements en « M » pour masser la ligne des gencives.
- Pour nettoyer soigneusement chaque dent du bas, décrivez des mouvements en « W » pour masser la ligne des gencives.
- Pour vous assurer de brosser de manière uniforme, divisez votre bouche en quatre sections (quadrants). Brossez chaque quadrant pendant 30 secondes, comme l'indiquent les pauses du QuadTimer.



ASTUCE RELATIVE À LA TECHNIQUE : Pour nettoyer le plus efficacement possible entre les dents ou autour de l'appareil orthodontique, décrivez les mouvements en « M » et en « W » décrits précédemment, à l'aide de la tête de brosse à pointe longue.

Sensation de picotement

Certaines personnes peuvent éprouver une légère sensation de picotement au cours des premières utilisations de la Rotadent ProCare. Cette sensation ne devrait plus se manifester après quelques jours d'utilisation.

Astuces pour besoins spéciaux en matière de santé bucco-dentaire

Appareils orthodontiques

Si vous portez un appareil orthodontique, il n'est pas toujours possible de tenir la Rotadent ProCare à un angle de 90 degrés. Dans ce cas, assurez-vous de nettoyer les fils et les broches adéquatement, car la plaque s'accumule à ces endroits, ainsi que sur les dents et les gencives.

Restaurations dentaires

La Rotadent ProCare peut être utilisée en toute sécurité sur des restaurations dentaires (facettes, couronnes, implants, obturations et prothèses partielles). Utilisez la Rotadent ProCare sur vos restaurations dentaires comme vous le feriez sur toutes vos autres surfaces dentaires normales, en vous assurant de bien passer la pointe de la brosse autour de toutes les surfaces des restaurations.

Nettoyage de la Rotadent ProCare®

Nettoyage de la tête de brosse

Pour nettoyer la tête de brosse, retirez-la du manche et rincez-la séparément à l'eau tiède du robinet.

Nettoyage du manche

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer toute la surface du manche. Assurez-vous que le manche soit complètement sec avant de le remettre sur le socle de charge.

Nettoyage du socle de charge

Avant de nettoyer votre socle de charge, assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation. Placez le socle de charge sur une surface sèche et sécuritaire. N'utilisez qu'un chiffon sec ou humide pour nettoyer la surface du socle. Ne branchez pas le socle de charge dans une prise tant qu'il n'est pas complètement sec.

IMPORTANT : Ne nettoyez pas le socle de charge en l'immergeant dans l'eau.

Rangement de la Rotadent ProCare

Si votre Rotadent ProCare® n'est pas utilisée pendant une période prolongée, débranchez le socle de charge, nettoyez l'appareil en suivant les instructions dans la section **Nettoyer la Rotadent ProCare** et entreposez la brosse à dents dans un endroit propre et sec, à l'abri des rayons directs du soleil.

Dépannage et lignes directrices

PROBLÈME	SOLUTION
Le manche ne fonctionne pas...	a) Il peut être nécessaire de charger la pile. Rechargez la pile pendant au moins 24 heures. b) La prise de courant n'est peut-être pas sous tension. Essayez une autre prise électrique. L'alimentation en électricité des prises dans la salle de bains peut être coupée lorsque l'éclairage est éteint. c) Le manche est sur le socle de charge. Retirez le manche du socle de charge (pour des raisons de sécurité, la brosse à dents ne fonctionne pas lorsqu'elle est sur son socle de charge). d) La tête de brosse est peut-être endommagée. Remplacez-la par une nouvelle tête de brosse.
Le manche fonctionne au ralenti...	a) La charge de la pile est peut-être trop faible. Placez le manche sur le socle de charge pour recharger la pile. b) Il est peut-être temps de changer de tête de brosse. Remplacez-la par une nouvelle tête de brosse.
La tête de brosse est bruyante...	a) La tête de brosse n'est peut-être pas bien bloquée en place. Vérifiez l'installation de la tête de brosse en vous reportant aux instructions du présent manuel. b) Une accumulation de dentifrice pourrait empêcher la tête de brosse de fonctionner correctement. Nettoyez le manche et la tête de brosse, puis essayez de bloquer la tête de brosse de nouveau en place. c) Remplacez-la par une nouvelle tête de brosse.

Si vous éprouvez des difficultés techniques avec votre Rotadent ProCare, veuillez communiquer avec votre distributeur DenMat local pour toute assistance supplémentaire.

Rotadent ProCare®

The Professional Rotary Toothbrush

Istruzioni per l'uso

IMPORTANTE

- Prima di cominciare a usare Rotadent, caricarlo per almeno 24 ore.
- Per conservare al meglio i MicroFilaments™, usare un gel dentifricio.



Per ordinare testine o accessori dello spazzolino Rotadent:

Contattare l'odontoiatra

Conservazione di altre testine per lo spazzolino
La base di carica contiene altre 3 testine per lo spazzolino



INDICE

PRECAUZIONI IMPORTANTI	32
PERICOLO	32
AVVERTENZE	32
AVVERTENZE MEDICHE	34
RICICLAGGIO DELLE BATTERIE	35
Accessori di Rotadent ProCare®	35
Testine	35
MicroFilaments™	35
Anelli colorati	35
Preparazione per l'uso	36
Carica di Rotadent ProCare	36
Assemblaggio di Rotadent ProCare	36
Utilizzo di Rotadent ProCare	37
Modalità di spazzolamento	37
Cambio di velocità	37
QuadTimer	37
Indicatori LED	37
Tecnica di spazzolamento	38
Sensazione di formicolio	38
Suggerimenti per particolari esigenze di cura orale	38
Pulizia di Rotadent ProCare	39
Conservazione di Rotadent ProCare	39
Ricerca ed eliminazione dei problemi e Linee guida	39

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, soprattutto in presenza di bambini, è necessario adottare sempre precauzioni di sicurezza, incluse le seguenti:

PRIMA DELL'IMPIEGO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

PERICOLO

Per ridurre il rischio di elettrocuzione:

1. Non utilizzare l'apparecchio mentre ci si lava.
2. Non posare o conservare la base di ricarica in punti in cui può cadere o finire in acqua o altri liquidi.
3. Non cercare di recuperare la base di ricarica se è caduta in acqua o altri liquidi. Se la base di ricarica, o il cavo, cade in acqua o altri liquidi, staccarla/o immediatamente dall'alimentazione elettrica.
4. Non usare mai una base di ricarica con un cavo o una spina a muro danneggiato/a. In caso di danni, contattare il proprio distributore locale per una base di ricarica di ricambio.

AVVERTENZE

Per ridurre il rischio di ustioni, elettrocuzione, incendio o lesioni a persone:

1. Usare quest'apparecchio solo per l'impiego previsto descritto in questo manuale, oppure come raccomandato dall'odontoiatra.

2. Bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali compromesse, oppure privi di esperienza e conoscenze, non devono utilizzare quest'apparecchio; possono farlo solo sotto supervisione oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio in modo sicuro e capiscono i rischi associati al suo impiego.
3. I bambini non devono giocare con quest'apparecchio.
4. Non usare accessori diversi da quelli forniti o raccomandati da DenMat.
5. Il cavo di alimentazione connesso alla base di ricarica non può essere sostituito. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, smaltire la base di ricarica e contattare il proprio distributore locale per un ricambio.
6. Non fare entrare a forza la spina a muro in una presa.
7. Tenere il cavo lontano da superfici riscaldate.
8. Non utilizzare mai l'apparecchio quando si è insonnoliti.
9. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.
10. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Se l'apparecchio smette di funzionare correttamente, consultare la sezione **Ricerca ed eliminazione dei problemi e Linee guida**.
11. Ricaricare la batteria solo con la base di ricarica fornita insieme all'apparecchio.

12. Quando si è in viaggio, assicurarsi che la tensione indicata sulla base di ricarica corrisponda alla tensione locale, prima di collegare l'apparecchio.

Base di ricarica, n. articolo	Specifiche elettriche
94000CB	120 V, 50-60 Hz, 150 mA, solo CA
94000CBUK 94000CBEU	230V, 50-60 Hz, 150 mA, solo CA

AVVERTENZE MEDICHE

1. Prima di usare l'apparecchio, consultare l'odontoiatra.
2. In caso di prolungato disagio durante l'impiego dell'apparecchio, contattare l'odontoiatra.
3. Questo prodotto è conforme alle norme di sicurezza per i dispositivi elettromagnetici. I portatori di pacemaker o altri dispositivi impiantati devono contattare il medico prima di utilizzare l'apparecchio.
4. In caso di altre domande di carattere medico relative all'uso di questo prodotto, rivolgersi al medico.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Riciclaggio delle batterie

Quando il manico ha raggiunto il termine della sua vita utile, rispettare le leggi locali in materia di riciclaggio riciclando la batteria ricaricabile. Non smaltire la batteria nei normali rifiuti domestici.

Accessori Rotadent ProCare®

Testine

DenMat offre tre tipi di testine per Rotadent ProCare. Per avere risultati ottimali, si raccomanda di sostituire la testina dello spazzolino ogni tre mesi.



- **Punta cava**

La testina a punta cava per lo spazzolino è concepita per pulire e spazzolare le superfici dei denti e massaggiare sotto la linea gengivale. La sua struttura piatta a coppetta è ideale per assorbire e applicare il farmaco orale, come prescritto dall'odontoiatra.



- **Punta corta**

La testina a punta corta dello spazzolino è la tipologia più universale. Come la punta cava, è efficace per pulire e spazzolare le superfici dei denti ed è anche in grado di applicare il farmaco orale in maggiore profondità, nelle tasche parodontali e tra i denti.



- **Punta lunga**

La testina a punta lunga per lo spazzolino è concepita per pazienti con ampi spazi tra i denti oppure portatori di apparecchi ortodontici o protesi. Assicura la massima efficacia nel trattamento delle aree difficili da raggiungere e nell'eliminazione di placca e residui da apparecchi ortodontici, ponti fissi multipli o spazi interdentali.

MicroFilaments™

Su ogni testina per spazzolino Rotadent ProCare sono presenti 4.577 MicroFilaments™ che raggiungono le aree al di sotto della linea gengivale, penetrando negli spazi interprossimali. Poiché questi MicroFilaments sono estremamente sottili e fitti, il tradizionale dentifricio può risultare troppo pesante e denso da utilizzare con Rotadent ProCare.

IMPORTANTE: per massimizzare la vita utile dei MicroFilaments™, usare un dentifricio a base di gel.

Anelli colorati

Ciascuna delle tre testine per lo spazzolino è provvista di un anello colorato. Gli anelli colorati sono intercambiabili e facilmente rimovibili e sostituibili. Nelle famiglie in cui un Rotadent ProCare è utilizzato da più persone, questi anelli colorati possono consentire di distinguere le diverse testine impiegate da ogni persona sullo spazzolino.

Preparazione per l'uso

Carica di Rotadent ProCare®

Rotadent ProCare è alimentato da una batteria ricaricabile a nichel-metallo idruro (NiMH). Dopo essere stato completamente caricato, Rotadent ProCare può funzionare fino a due settimane (se usato per due minuti, due volte al giorno), in funzione delle condizioni di spazzolamento.

Carica iniziale

- Inserire il cavo di alimentazione della base di carica in una presa funzionante.
- Collocare Rotadent ProCare nella base di carica. Gli indicatori di caricamento lampeggeranno.

IMPORTANTE: prima di cominciare a usare Rotadent ProCare, caricarlo per almeno 24 ore in modo da raggiungere il livello di carica completa.

Ricarica

Quando il livello di carica di Rotadent ProCare diminuisce nettamente, è il momento di ricaricare la batteria. Seguire le istruzioni riportate nella sezione **Carica iniziale**.

Dopo che la batteria ha raggiunto il livello di carica completa, gli indicatori LED smettono di lampeggiare (come illustrato nella sezione **Indicatori LED** alla pagina seguente). A quel punto, non vi è il rischio di sovraccaricare la batteria se si lascia il manico nella base di carica. Nell'uso di ogni giorno, si può lasciare tranquillamente il manico nella base di carica collegata a una presa a muro, senza influenzare la vita utile della batteria.

IMPORTANTE: il manico è sigillato per la sicurezza dell'utente e la batteria non è accessibile.

Assemblaggio di Rotadent ProCare

Montaggio degli anelli colorati

- Orientare l'anello colorato in modo che la rastremazione corrisponda a quella del collo.
- Orientare l'anello colorato sul collo in maniera tale che l'elemento interno corrisponda a quello esterno sulla parte inferiore del collo.
- Montare l'anello colorato agganciando un bordo al fondo della testina dello spazzolino e allungandolo sino a posizionarlo.
- In alternativa, montare e posizionare l'anello colorato facendolo scivolare sulla sommità della testina dello spazzolino e lungo il collo.

Montaggio della testina dello spazzolino

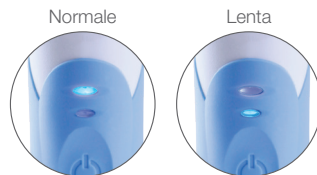
- Allineare la testina dello spazzolino cosicché i MicroFilaments™ siano rivolti verso l'esterno dal fronte del manico (nella stessa direzione del pulsante on/off).
- I componenti interni della testina dello spazzolino devono allinearsi facilmente con il raccordo della testina sulla sommità del manico.
- Spingere la testina dello spazzolino nel manico fino a bloccarla in posizione. Il posizionamento è confermato da un "click" che segnala che la testina dello spazzolino è fissata saldamente.

Utilizzo di Rotadent ProCare®

Modalità di spazzolamento

Rotadent ProCare offre due diverse modalità di spazzolamento per adeguarsi al comfort dell'utente:

- **Normale** — Modalità raccomandata per un livello superiore di pulizia dei denti.
- **Lenta** — Offre una pulizia delicata e accurata, a velocità ridotta, per gengive e denti sensibili.



Cambio di velocità

- Premendo il pulsante on/off, lo spazzolino parte automaticamente in modalità Normale, indicata dalla spia LED più grande.
- Per passare alla modalità Lenta, premere nuovamente il pulsante on/off fino a quando si accende la spia LED più piccola.
- Per spegnere lo spazzolino, premere il pulsante on/off. Se Rotadent ProCare funziona a una delle due velocità per più di 30 secondi, la successiva pressione del pulsante on/off spegne l'unità. Se funziona per meno di 30 secondi, ciascuna pressione del pulsante on/off cambia la successiva selezione di modalità. Se si preme il pulsante on/off mentre lo spazzolino è in modalità Lenta, si spegne l'unità.
- È possibile spegnere Rotadent ProCare anche collocando lo spazzolino nella base di carica.

QuadTimer

- Rotadent ProCare è provvisto di un QuadTimer da due minuti che aiuta l'utente a raggiungere i due minuti di spazzolamento raccomandati.
- QuadTimer consente uno spazzolamento uniforme e accurato con una pausa a intervalli di 30, 60, 90 e 120 secondi.
- Dopo la quarta pausa, lo spazzolino funziona per altri 30 secondi per consentire all'utente di pulire aree eventualmente saltate.
- Dopo 2 minuti e 30 secondi (150 secondi), lo spazzolino si spegne, indicando che è stato completato il ciclo di spazzolamento.

Indicatori LED

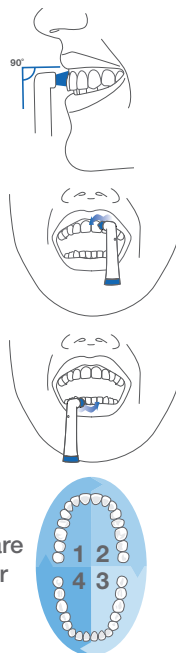
Modalità di spazzolamento		Subito dopo l'uso		Manico nella base di ricarica, con collegamento all'alimentazione	
Normale	Lenta	Carica completa	50% o meno	Batteria in carica	Batteria completamente carica

IMPORTANTE: dopo aver premuto il pulsante on/off per spegnere l'unità, l'indicatore LED rimarrà acceso per 30 secondi, indicando il livello di carica rimanente.

Tecnica di spazzolamento

Rotadent ProCare richiede una tecnica di spazzolamento “dente per dente”. La rotazione di 360 gradi può far sì che la testina dello spazzolino scivoli via dai denti durante l’uso, soprattutto le prime volte in cui si comincia a usare questa tecnica. Per evitare questo problema, tenere saldamente il manico in modo da stabilizzare lo spazzolino. Seguire quindi i margini delle gengive per assicurare una pulizia corretta di tutte le superfici, come descritto di seguito:

- Tenere Rotadent ProCare in modo che la testina dello spazzolino sia a contatto con la linea gengivale e la superficie dei denti formando un angolo di 90 gradi.
- Per pulire accuratamente la fila superiore di denti, massaggiare le gengive facendo movimenti a “M”.
- Per pulire accuratamente la fila inferiore di denti, massaggiare le gengive facendo movimenti a “W”.
- Per assicurare uno spazzolamento uniforme, suddividere la bocca in quattro sezioni (o quadranti). Spazzolare ogni quadrante accuratamente per 30 secondi, come indicato dal QuadTimer.



SUGGERIMENTO PER LA TECNICA: per assicurare la massima efficacia della pulizia tra i denti o intorno ad apparecchi, effettuare i movimenti a “M” e “W” sopra descritti, utilizzando la testina per spazzolino con punta lunga.

Sensazione di formicolio

È possibile che alcune persone provino una lieve sensazione di formicolio le prime volte che utilizzano Rotadent ProCare. Ciò dovrebbe sparire dopo alcuni giorni d’impiego.

Suggerimenti per particolari esigenze di cura orale

Apparecchi

Con gli apparecchi, non è sempre possibile tenere Rotadent ProCare a un angolo di 90 gradi. In tal caso, assicurarsi di pulire adeguatamente i fili e le staffe perché la placca si accumula non solo su denti e gengive, ma anche in tali aree.

Ricostruzioni dentali

Rotadent ProCare può essere usato con sicurezza sulle ricostruzioni dentali (come faccette, corone, impianti, otturazioni e ponti). Usare Rotadent ProCare nello stesso modo in cui lo si usa sulle altre normali superfici dentali, assicurandosi di passare la punta dello spazzolino su tutte le superfici delle ricostruzioni.

Pulizia di Rotadent ProCare®

Pulizia della testina dello spazzolino

Per pulire la testina dello spazzolino, staccarla dal manico e sciacquarla separatamente sotto acqua corrente tiepida.

Pulizia del manico

Pulire tutta la superficie del manico con un panno umido. Prima di rimettere il manico sulla base di carica, accertarsi che sia completamente asciutto.

Pulizia della base di carica

Prima di pulire la base di carica, assicurarsi di staccare il cavo di alimentazione. Collocare la base di carica su una superficie sicura e asciutta. Pulire la superficie della base di carica usando esclusivamente un panno umido o asciutto. Non collegare la base di carica alla presa a muro fino a quando è completamente asciutta.

IMPORTANTE: non pulire la base di carica immergendola in acqua.

Conservazione di Rotadent ProCare

Se Rotadent ProCare non viene usato per un lungo periodo di tempo, staccare la base di carica dall'alimentazione, pulire l'apparecchio come descritto nella sezione Pulizia di Rotadent ProCare® e conservarlo in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Ricerca ed eliminazione dei problemi e Linee guida

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il manico non funziona...	a) È probabile che la batteria debba essere caricata. Ricaricare il manico per almeno 24 ore. b) La presa forse non funziona. Provare una presa a muro diversa. È possibile che l'alimentazione elettrica nei bagni venga interrotta quando si spegne la luce. c) Il manico è nella base di carica. Togliere il manico dalla base di carica (per ragioni di sicurezza, lo spazzolino da denti non funziona nella base di carica). d) La testina dello spazzolino forse è danneggiata. Sostituirla con una testina nuova.
Il manico funziona lentamente...	a) È probabile che la carica della batteria sia scarsa. Mettere il manico nella base di carica e ricaricarlo. b) Potrebbe essere ora di sostituire la testina dello spazzolino. Sostituirla con una testina nuova.
La testina dello spazzolino è rumorosa...	a) Non è possibile fissare la testina dello spazzolino in posizione. Verificare che la testina dello spazzolino sia installata in conformità alle istruzioni di questo manuale. b) L'accumulo di dentifricio eccessivo può impedire il corretto funzionamento della testina dello spazzolino. Pulire il manico e la testina dello spazzolino e cercare poi di rimontare saldamente la testina. c) Sostituirla con una testina nuova.

Se Rotadent ProCare continua a presentare problemi tecnici, contattare il proprio distributore DenMat per ulteriore assistenza.

Rotadent ProCare®

The Professional Rotary Toothbrush

Instruções de uso

IMPORTANTE

- Carregue a Rotadent por pelo menos 24 horas antes do uso inicial.
- Use um creme dental à base de gel para preservar melhor os MicroFilaments™.



Para fazer pedidos de cabeças de escova ou acessórios da escova Rotadent:

Entre em contato com seu Profissional de Odontologia.



ÍNDICE

PRECAUÇÕES IMPORTANTES 42

PERIGO.....42

AVISOS42

AVISOS MÉDICOS44

RECICLAGEM DA BATERIA45

Acessórios da Rotadent ProCare® 45

Cabeças de Escova.....45

MicroFilaments™45

Anéis Coloridos45

Preparação para Uso 46

Como Carregar a Rotadent ProCare.....46

Como Montar a Rotadent ProCare46

Como Escovar os Dentes com a Rotadent ProCare 47

Modos de Escovação.....47

Mudança de Velocidade47

QuadTimer47

Indicadores de LED47

Técnica de Escovação 48

Sensação de Formigamento.....48

Dicas de Necessidades Especiais de Higiene Bucal48

Como Limpar a Rotadent ProCare 49

Como Guardar a Rotadent ProCare 49

Solução de Problemas e Orientações..... 49

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Durante o uso de produtos elétricos, principalmente na presença de crianças, as precauções básicas de segurança devem sempre ser seguidas, incluindo o seguinte:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR

PERIGO

Para reduzir o risco de choque elétrico:

1. Não use este aparelho durante o banho.
2. Não coloque ou guarde a base de carregamento em local de onde ela possa cair ou ser derrubada acidentalmente dentro da água ou de outro líquido.
3. Não tente pegar a base de carregamento, se ela tiver caído na água ou em outro líquido. Se a base de carregamento ou o fio cair na água ou em outro líquido, desconecte o plugue da tomada imediatamente.
4. Nunca use uma base de carregamento com fio ou plugue danificado. Se houver dano, entre em contato com seu distribuidor local para trocar a base de carregamento.

AVISOS

Para reduzir o risco de queimaduras, choque elétrico, incêndio ou ferimentos às pessoas:

1. Use o aparelho apenas para seu uso pretendido, conforme descrito neste manual ou como recomendado por seu Profissional de Odontologia.
2. O aparelho não deve ser usado ou limpo por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou

mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou recebam instruções relativas ao uso do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.

3. Crianças não devem brincar com o aparelho.
4. Não use acessórios que não sejam os fornecidos ou recomendados pela DenMat.
5. O fio de alimentação conectado à base de carregamento não pode ser substituído. Se o fio de alimentação estiver danificado, descarte a base de carregamento e entre em contato com seu distribuidor local para trocá-lo.
6. Não force o plugue na tomada.
7. Mantenha o fio afastado de superfícies aquecidas.
8. Nunca use o aparelho se estiver sonolento.
9. O aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
10. O aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário. Consulte a seção **Solução de Problemas e Orientações**, se o aparelho deixar de funcionar adequadamente.
11. Recarregue a bateria somente com a base de carregamento fornecida com o aparelho.

12. Se estiver viajando, certifique-se de que a tensão indicada na base de carregamento corresponda à tensão do local antes de conectar o aparelho.

Nº de Item da Base de Carregamento	Tensão Nominal
94000CB	Somente 120 V, 50-60 Hz, 150 mA, CA
94000CБУK 94000CBEU	Somente 230V, 50-60 Hz, 150 mA, CA

AVISOS MÉDICOS

1. Consulte seu Profissional de Odontologia antes de usar o aparelho.
2. Entre em contato com seu Profissional de Odontologia, se sentir desconforto prolongado durante o uso.
3. Este produto está em conformidade com as normas de segurança para dispositivos eletromagnéticos. Se você tem um marca-passo ou outro dispositivo implantado, entre em contato com seu médico antes do uso.
4. Consulte seu médico, se você tiver outras preocupações médicas acerca do uso deste produto.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Reciclagem da Bateria

Quando o cabo atingir o fim de sua vida útil, siga a legislação local de reciclagem, reciclando a bateria recarregável. Não descarte a bateria com o lixo doméstico normal.

Acessórios da Rotadent ProCare®

Cabeças de Escova

A DenMat oferece três tipos de cabeças de escova para a Rotadent ProCare. É recomendável trocar a cabeça da escova a cada três meses para obter resultados ideais.



- **Ponta Côncava**

A cabeça de escova com ponta côncava é projetada para limpar e polir a superfície dos dentes e limpar a área sob a gengiva. Seu design liso e côncavo é ideal para absorver e aplicar medicação oral, conforme prescrito por seu Profissional de Odontologia.



- **Ponta Curta**

A cabeça de escova com ponta curta é a cabeça de escova mais universal. Assim como a ponta côncava, ela é eficaz para limpar e polir a superfície dos dentes e também serve para aplicar medicação oral mais profundamente nas bolsas periodontais e entre os dentes.



- **Ponta Longa**

A cabeça de escova com ponta longa destina-se a pacientes com grandes espaços entre os dentes ou pacientes que usam aparelho ou prótese. Ela é mais eficaz para áreas difíceis de alcançar e para varrer a placa bacteriana e restos de comida em aparelhos, pontes fixas de várias unidades ou entre os dentes.

MicroFilaments™

Cada cabeça de escova da Rotadent ProCare contém 4.577 MicroFilaments™ que alcançam abaixo da linha da gengiva e penetram espaços interdentais estreitos. Como os MicroFilaments são muito finos e densos, talvez você considere o creme dental tradicional demasiadamente pesado e espesso para usar com a Rotadent ProCare.

IMPORTANTE: recomenda-se o uso de um creme dental à base de gel para maximizar a vida útil dos MicroFilaments™.

Anéis Coloridos

Cada uma das três cabeças de escova vem acompanhada de um anel colorido. Esses anéis coloridos são intercambiáveis e podem ser facilmente removidos e trocados. Nos lares em que uma Rotadent ProCare é compartilhada entre vários usuários, os anéis coloridos podem ser usados como uma forma de manter o controle de qual cabeça de escova pertence a cada usuário.

Preparação para Uso

Como Carregar a Rotadent ProCare®

A Rotadent ProCare é alimentada por uma bateria recarregável de hidreto metálico de níquel (NiMH). Quando totalmente carregada, a Rotadent ProCare pode durar até duas semanas (quando usada por dois minutos, duas vezes ao dia), dependendo das condições de escovação.

Carga Inicial

- Conecte o fio de alimentação da base de carregamento a uma tomada.
- Coloque a Rotadent ProCare na base de carregamento. Os indicadores de carga começarão a piscar.

IMPORTANTE: *para obter uma carga completa, carregue a Rotadent ProCare por pelo menos 24 horas antes do uso inicial.*

Recarga

Quando o nível da bateria da Rotadent ProCare diminui visivelmente, é hora de recarregá-la. Siga as etapas listadas na seção

Carga Inicial.

Quando a bateria atingir a carga completa, os indicadores de LED não piscarão mais (como mostra a seção Indicadores de LED na página seguinte). Nesse ponto, não há risco de sobrecarregar a bateria, deixando o cabo na base de carregamento. Para uso diário, você pode seguramente deixar o cabo na base de carregamento, com a base de carregamento conectada a uma tomada, sem afetar a vida útil da bateria.

IMPORTANTE: *o cabo é vedado para sua segurança, e não é possível tocar na bateria.*

Como Montar a Rotadent ProCare

Encaixe do Anel Colorido

- Posicione o anel colorido de modo que a parte afunilada do anel esteja fixada na parte afunilada do encaixe do cabo.
- O anel colorido será posicionado no encaixe do cabo para que o detalhe interno coincida com o detalhe externo na parte inferior do encaixe do cabo.
- Fixe o anel colorido prendendo uma borda na parte inferior da cabeça da escova e esticando-o para sua posição.
- O anel colorido também pode ser colocado, deslizando sobre a parte superior da cabeça da escova até o encaixe do cabo e até chegar na posição correta.

Encaixe da Cabeça da Escova

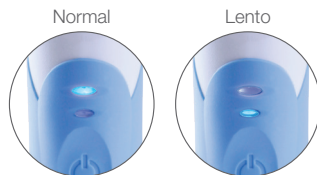
- Alinhe a cabeça da escova de modo que os MicroFilaments™ estejam voltados para fora da frente do cabo (na mesma direção do botão liga/desliga).
- Os componentes internos da cabeça da escova devem alinhar-se facilmente com a conexão da cabeça da escova na parte superior do cabo.
- Pressione a cabeça da escova no cabo até que ela trave na posição. Você ouvirá um som de "clique" muito suave, confirmando que a cabeça da escova está firme no lugar.

Como Escovar os Dentes com a Rotadent ProCare®

Modos de Escovação

A Rotadent ProCare oferece dois modos de escovação diferentes de acordo com seu nível de conforto:

- **Normal** — Modo recomendado para a limpeza dos dentes superiores.
- **Lento** — Proporciona limpeza suave e profunda para gengivas e dentes sensíveis com velocidade reduzida.



Mudança de Velocidade

- Quando você pressiona o botão liga/desliga, a escova automaticamente começa a funcionar no modo Normal, indicado pela luz de LED maior.
- Para mudar para o modo Lento, pressione o botão liga/desliga novamente até acender a luz de LED menor.
- Para desligar a escova, pressione o botão liga/desliga. Se a Rotadent ProCare estiver funcionando em qualquer velocidade por mais de 30 segundos, ela será desligada quando o botão liga/desliga for pressionado. Se ela estiver funcionando por menos de 30 segundos, ela mudará para a próxima seleção de modo sempre que o botão liga/desliga for pressionado. Se o botão liga/desliga for pressionado no modo Lento, a unidade será desligada.
- A Rotadent ProCare também pode ser desligada quando a escova é colocada na base de carregamento.

QuadTimer

- A Rotadent ProCare apresenta o QuadTimer de dois minutos para ajudá-lo a atingir os dois minutos de escovação recomendados.
- O QuadTimer ajuda você a escovar os dentes de modo uniforme e completo com pausa em intervalos de 30, 60, 90 e 120 segundos.
- A escova funcionará por mais 30 segundos depois da quarta pausa para que você retorne às áreas que possam ter sido ignoradas.
- Após 2 minutos e 30 segundos (150 segundos), a escova será desligada, indicando que você atingiu o ciclo de escovação completo.

Indicadores de LED

Modos de Escovação		Imediatamente após o Uso		Cabo na Base de Carregamento e Conectado	
Normal	Lento	Totalmente Carregada	50% ou Menos	Bateria em Carregamento	Bateria Totalmente Carregada

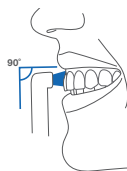
IMPORTANTE: depois que você pressionar o botão liga/desliga para desligar a unidade, o indicador de carga de LED permanecerá aceso por 30 segundos, indicando o nível de carga restante.

Técnica de Escovação

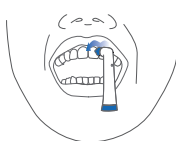
A Rotadent ProCare® requer uma técnica de escovação de um dente por vez. A rotação de 360 graus pode fazer com que a cabeça da escova deslize para fora dos dentes durante o uso, particularmente quando você estiver se acostumando com a técnica. Para ajudar a evitar o deslizamento, segure o cabo com firmeza para estabilizá-lo.

Em seguida, siga as margens da linha da gengiva para garantir uma limpeza adequada de todas as superfícies, conforme descrito abaixo:

- Segure a Rotadent ProCare de modo que a cabeça da escova toque na linha da gengiva e na superfície do dente em um ângulo de 90 graus.



- Para limpar completamente os dentes superiores, faça movimentos em "M" para massagear a linha da gengiva.

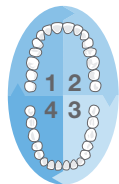


- Para limpar completamente os dentes inferiores, faça movimentos em "W" para massagear a linha da gengiva.



- Para garantir uma escovação uniforme, divida sua boca em quatro seções (ou quadrantes). Escove cada quadrante completamente durante 30 segundos, conforme indicado pelo QuadTimer.

DICA DE TÉCNICA: para limpar com mais eficiência entre os dentes ou ao redor do aparelho, faça os movimentos em "M" e "W" descritos acima, usando a cabeça da escova com ponta longa.



Sensação de Formigamento

Algumas pessoas podem sentir um leve formigamento no primeiro uso da Rotadent ProCare. Isso deve acabar após alguns dias de uso.

Dicas para Necessidades Especiais de Higiene Bucal

Aparelho

Com aparelho, nem sempre é possível segurar a Rotadent ProCare em um ângulo de 90 graus. Nesse caso, limpe os arcos e bráquetes adequadamente, pois a placa bacteriana se acumula nessas áreas, bem como nos dentes e nas gengivas.

Restaurações Dentárias

A Rotadent ProCare é segura para uso em restaurações dentárias, como revestimentos, coroas, implantes, obturações e pontes. Use a Rotadent ProCare da mesma forma como você usaria em todas as outras superfícies dentárias normais, passando a ponta da escova em torno de todas as superfícies de suas restaurações dentárias.

Como Limpar a Rotadent ProCare®

Como Limpar a Cabeça da Escova

Para limpar a cabeça da escova, retire a cabeça da escova do cabo e lave-a separadamente em água corrente morna.

Como Limpar o Cabo

Use um pano úmido para limpar toda a superfície do cabo. Seque o cabo completamente antes de colocá-lo na base de carregamento.

Como Limpar a Base de Carregamento

Antes de limpar a base de carregamento, desconecte o fio de alimentação. Coloque a base de carregamento em uma superfície segura e seca. Use apenas um pano seco ou úmido para limpar a superfície da base de carregamento. Não conecte a base de carregamento à tomada até que ela esteja completamente seca.

IMPORTANTE: não mergulhe a base de carregamento na água para limpá-la.

Como Guardar a Rotadent ProCare

Se você não for usar a Rotadent ProCare® por um longo período, desligue a base de carregamento, limpe o aparelho conforme descrito na seção **Como Limpar a Rotadent ProCare** e guarde-o em um local fresco e seco, longe da luz solar direta.

Solução de Problemas e Orientações

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O cabo não está funcionando...	a) Talvez a bateria esteja fraca. Recarregue o cabo por pelo menos 24 horas. b) Talvez a tomada não esteja funcionando. Tente em uma tomada diferente. O fornecimento de energia elétrica nas tomadas de banheiros pode ser desligado quando a luz é apagada. c) O cabo está na base de carregamento. Remova-o da base de carregamento (por segurança, a escova não funciona na base de carregamento). d) A cabeça da escova pode estar danificada. Substitua a cabeça antiga por uma nova cabeça de escova.
O cabo está funcionando devagar...	a) O nível de carga da bateria pode estar baixo. Coloque o cabo na base de carregamento para recarregar. b) Pode ser hora de trocar a cabeça da escova. Substitua a cabeça antiga por uma nova cabeça de escova.
A cabeça da escova está fazendo barulho...	a) É possível que a cabeça da escova não esteja travada na posição certa. Verifique a instalação da cabeça da escova nas instruções neste manual. b) O acúmulo excessivo de creme dental pode estar impedindo o funcionamento correto da cabeça da escova. Limpe o cabo e a cabeça da escova e tente prender a cabeça da escova na posição certa novamente. c) Substitua por uma nova cabeça de escova.

Se continuar tendo problemas técnicos com a Rotadent ProCare, entre em contato seu distribuidor local da DenMat para obter ajuda.

Rotadent ProCare®

The **Professional Rotary** Toothbrush

Gebrauchsanweisung

WICHTIG

- Laden Sie Ihre Rotadent-Zahnbürste vor der ersten Verwendung mindestens 24 Stunden lang auf.
- Für eine längere Lebensdauer der MicroFilaments™ sollten Sie ein Zahngel verwenden.



Zum Bestellen von Rotadent-Bürstenköpfen und -Zubehör:

Wenden Sie sich bitte an Ihren Zahnarzt.



MicroFilaments™

Farbiger Ring

Zahnputzmodianzeigen

Normal

Langsam

Ein-/Aus-Schalter

Ladeanzeige

Griffstück

Aufbewahrungsmöglichkeit
für weitere Bürstenköpfe
Ladestation mit Aufnahme
für 3 weitere Bürstenköpfe

Netzstecker

Ladestation

INHALT

WICHTIGE SCHUTZMASSNAHMEN	52
GEFAHRENHINWEISE.....	52
WARNHINWEISE.....	52
MEDIZINISCHE WARNHINWEISE.....	54
ENTSORGEN DES AKKUS.....	55
 Rotadent ProCare® Zubehör	 55
Bürstenköpfe.....	55
MicroFilaments™	55
Farbige Ringe	55
 Vorbereitung für die Verwendung	 56
Aufladen der Rotadent ProCare	56
Zusammensetzen der Rotadent ProCare	56
 Zähneputzen mit der Rotadent ProCare	 57
Zahnputzmodi	57
Ändern der Geschwindigkeit.....	57
QuadTimer	57
LED-Anzeigen	57
 Zahnputztechnik.....	 58
Kribbeln.....	58
Tipps für besondere Zahnpflegebedürfnisse	58
 Reinigung der Rotadent ProCare	 59
 Aufbewahrung der Rotadent ProCare	 59
 Fehlerbehebung und Anweisungen.....	 59

WICHTIGE SCHUTZMASSNAHMEN

Bei Verwendung von elektronischen Geräten müssen vor allem in Gegenwart von Kindern stets folgende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden:

BITTE LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG ALLE ANWEISUNGEN DURCH

GEFAHR

Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr:

1. Dieses Gerät nicht in der Badewanne verwenden.
2. Die Ladestation an einem Ort positionieren bzw. aufbewahren, an dem sie nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten fallen bzw. hineingezogen werden kann.
3. Wenn die Ladestation ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten fällt, nicht nach dieser greifen. Wenn die Ladestation oder das Kabel ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten fällt, das Kabel umgehend ausstecken.
4. Ladestationen mit beschädigtem Kabel oder Netzstecker dürfen nicht verwendet werden. Bitte wenden Sie sich bei Beschädigung an Ihren Vertriebshändler vor Ort, um eine Ersatz-Ladestation anzufordern.

WARNHINWEISE

Zur Vermeidung von Brand-, Stromschlag-, Feuer- oder Verletzungsgefahren wie folgt vorgehen:

1. Das Gerät gemäß den Beschreibungen in diesem Handbuch und den Empfehlungen Ihres Zahnarztes nur für seinen vorgesehenen Zweck verwenden.
2. Dieses Gerät darf nur dann von Kindern oder

Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen verwendet oder gereinigt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder entsprechend in den sicheren Betrieb des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

3. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
4. Nur von DenMat bereitgestelltes und empfohlenes Zubehör verwenden.
5. Das an der Ladestation angeschlossene Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Die Ladestation bei Beschädigung des Netzkabels entsorgen und für Ersatz an Ihren Vertriebshändler vor Ort wenden.
6. Den Netzstecker nicht gewaltsam in die Steckdose einführen.
7. Das Kabel von beheizten Flächen fernhalten.
8. Das Gerät nicht in schlaftrunkenem Zustand verwenden.
9. Dieses Gerät ist nur für den Privatgebrauch bestimmt.
10. Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, die Anweisungen im Abschnitt **Fehlerbehebung und Anweisungen** befolgen.
11. Den Akku nur mit der im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ladestation aufladen.

12. Auf Reisen ist vor dem Einstecken des Geräts sicherzustellen, dass die örtliche Netzspannung der auf der Ladestation angegebenen Netzspannung entspricht.

Artikelnummer der Ladestation	Elektrische Leistung
94000CB	120 V, 50-60 Hz, 150 mA, nur Wechselstrom
94000CBUK 94000CBEU	230 V, 50-60 Hz, 150 mA, nur Wechselstrom

MEDIZINISCHE WARNHINWEISE

1. Ziehen Sie vor der Verwendung des Geräts Ihren Zahnarzt zu Rate.
2. Wenden Sie sich bei anhaltendem Unbehagen während der Verwendung an Ihren Zahnarzt.
3. Dieses Gerät erfüllt die Sicherheitsnormen für elektromagnetische Geräte. Wenn Sie einen Herzschrittmacher oder andere implantierte Geräte besitzen, müssen Sie sich vor der Verwendung an Ihren Arzt wenden.
4. Sprechen Sie bei anderen medizinischen Bedenken hinsichtlich der Verwendung des Produkts mit Ihrem Arzt.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

Entsorgen des Akkus

Wenn das Griffstück das Ende seiner Lebensdauer erreicht, sind die örtlichen Rechtsvorschriften zum Recyceln von wiederaufladbaren Batterien zu beachten. Den Akku nicht im normalen Hausmüll entsorgen.

Rotadent ProCare® Zubehör

Bürstenköpfe

DenMat bietet drei Arten von Bürstenköpfen für die Rotadent ProCare. Zur Erzielung optimaler Ergebnisse wird empfohlen, den Bürstenkopf alle drei Monate auszuwechseln.



- **Hohle Borsten**

Der Bürstenkopf mit hohlen Borsten dient zum Reinigen und Polieren der Zahnoberflächen sowie der Flächen direkt unter dem Zahnfleischrand. Durch die flache, muldenartige Form lassen sich vom Zahnarzt verordnete orale Medikamente hervorragend aufnehmen und applizieren.



- **Kurze Borsten**

Der Bürstenkopf mit kurzen Borsten ist der universellste Bürstenkopf. Wie der Bürstenkopf mit hohlen Borsten eignet sich auch dieser Bürstenkopf zum Reinigen und Polieren der Zahnoberflächen und Medikamente können noch tiefer in den Zahnfleischtaschen und Zahnzwischenräumen appliziert werden.



- **Lange Borsten**

Der Bürstenkopf mit langen Borsten ist für Patienten mit großen Zahnzwischenräumen sowie für Patienten mit Zahnspangen oder Prothesen bestimmt. Für schwer erreichbare Stellen sowie zum Beseitigen von Plaque und Ablagerungen an Zahnspangen, mehrgliedrigen festen Brücken und zwischen den Zähnen ist dieser Bürstenkopf optimal geeignet.

MicroFilaments™

Alle Rotadent ProCare Bürstenköpfe verfügen über 4.577 MicroFilaments™, die bis in Bereiche unterhalb des Zahnfleischrandes und selbst in enge Zahnzwischenräume gelangen. Da diese MicroFilaments sehr dünn und dicht angeordnet sind, empfinden manche Benutzer herkömmliche Zahnpasta als zu schwer und zu zäh für die Rotadent ProCare.

WICHTIG: Für eine maximale Lebensdauer der MicroFilaments™ wird die Verwendung eines Zahngels empfohlen.

Farbige Ringe

Alle drei Bürstenköpfe sind mit farbigen Ringen versehen. Diese farbigen Ringe sind austauschbar und können mühelos entfernt und wieder angebracht werden. In Haushalten, in denen mehrere Benutzer die gleiche Rotadent ProCare verwenden, können diese farbigen Ringe zum Kennzeichnen der Bürstenköpfe jedes einzelnen Benutzers verwendet werden.

Vorbereitung für die Verwendung

Aufladen der Rotadent ProCare®

Die Rotadent ProCare wird über einen Nickel-Metallhydrid-Akku (NiMH) mit Strom versorgt. Bei voller Aufladung kann die Rotadent ProCare (bei zweimaliger Verwendung pro Tag für je zwei Minuten) je nach Putzverhalten bis zu zwei Wochen verwendet werden.

Erste Aufladung

- Das Netzkabel der Ladestation in eine funktionierende Steckdose einstecken.
- Die Rotadent ProCare in die Ladestation stellen. Die Ladeanzeige beginnt zu blinken.

WICHTIG: Für eine volle Ladung muss die Rotadent ProCare vor der ersten Verwendung mindestens 24 Stunden lang aufgeladen werden.

Wiederaufladen

Wenn die Leistung der Rotadent ProCare merkbar nachlässt, muss der Akku wieder aufgeladen werden. Hierzu sind die Schritte im Abschnitt **Erste Aufladung** zu befolgen.

Sobald der Akku voll aufgeladen ist, hören die LED-Anzeigen auf zu blinken (siehe Abschnitt **LED-Anzeigen** auf der nächsten Seite). Auch wenn das Griffstück dann weiterhin in der Ladestation steht, besteht keine Überladungsgefahr. Bei täglicher Verwendung kann das Griffstück bedenkenlos auf der Ladestation und das Netzkabel in der Steckdose eingesteckt bleiben, ohne dass die Akkulebensdauer darunter leidet.

WICHTIG: Das Griffstück ist aus Sicherheitsgründen verschlossen und der Akku daher nicht zugänglich.

Zusammensetzen der Rotadent ProCare

Anbringen des farbigen Rings

- Den farbigen Ring so anbringen, dass die Verjüngung im Ring auf die Verjüngung im Bürstenhals ausgerichtet ist.
- Den farbigen Ring so am Bürstenhals anbringen, dass die Aussparung im Inneren auf die Aussparung außen am unteren Ende des Bürstenhalses ausgerichtet ist.
- Zum Befestigen eine Kante des farbigen Rings an der Unterseite des Bürstenkopfes einhaken und in die endgültige Position ziehen.
- Alternativ kann der farbige Ring auch von oben über den Bürstenkopf gezogen und entlang des Bürstenhalses in Position geschoben werden.

Anbringen des Bürstenkopfes

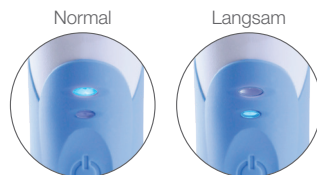
- Den Bürstenkopf so ausrichten, dass die MicroFilaments™ an der Vorderseite des Griffstücks nach außen zeigen (in die gleiche Richtung wie der Ein-/Aus-Schalter).
- Die Komponenten im Inneren des Bürstenkopfes müssen sich leicht auf den Bürstenkopfanschluss oben am Griffstück ausrichten lassen.
- Den Bürstenkopf auf das Griffstück drücken, bis dieser einrastet. Ein leises Klickgeräusch bestätigt, dass der Bürstenkopf richtig sitzt.

Zähneputzen mit der Rotadent ProCare®

Zahnputzmodi

Die Rotadent ProCare verfügt über zwei Zahnputzmodi, die nach Belieben eingestellt werden können:

- **Normal** — Für erstklassige Zahnreinigungsergebnisse empfohlen.
- **Langsam** — Für eine sanfte und gründliche Reinigung mit reduzierter Geschwindigkeit bei empfindlichem Zahnfleisch und empfindlichen Zähnen.



Ändern der Geschwindigkeit

- Beim Einschalten startet die Zahnbürste automatisch im normalen Modus, was durch das Aufleuchten der größeren LED angezeigt wird.
- Um in den langsamen Modus zu schalten, den Ein-/Aus-Schalter erneut drücken, bis die kleinere LED anfängt zu leuchten.
- Zum Ausschalten der Zahnbürste den Ein-/Aus-Schalter erneut drücken. Wenn die Rotadent ProCare länger als 30 Sekunden in einem der beiden Geschwindigkeitsmodi verwendet wurde, wird sie beim nächsten Drücken des Ein-/Aus-Schalters ausgeschaltet. Wenn sie weniger als 30 Sekunden verwendet wurde, wechselt sie bei jedem erneuten Drücken des Ein-/Aus-Schalters in den anderen Geschwindigkeitsmodus. Wenn der Ein-/Aus-Schalter im langsamen Modus gedrückt wird, schaltet sich die Zahnbürste aus.
- Die Rotadent ProCare kann auch durch Einsetzen in die Ladestation ausgeschaltet werden.

QuadTimer

- Die Rotadent ProCare verfügt über einen zweiminütigen QuadTimer, der angibt, wann die empfohlene Zahnputzzeit von zwei Minuten erreicht ist.
- Der QuadTimer sorgt durch kurze Pausen nach 30, 60, 90 und 120 Sekunden für eine gleichmäßige und gründliche Zahnreinigung.
- Nach der vierten Pause läuft die Zahnbürste noch 30 Sekunden lang weiter, damit Sie sich ggf. noch unbeachteten Bereichen widmen können.
- Nach 2 Minuten und 30 Sekunden (150 Sekunden) schaltet sich die Zahnbürste aus, was darauf hinweist, dass der komplette Zyklus durchlaufen wurde.

LED-Anzeigen

Zahnputzmodi		Unmittelbar nach der Verwendung		Griffstück befindet sich in der eingesteckten Ladestation	
Normal	Langsam	Vollständig geladen	Maximal 50 %	Akku lädt	Akku ist vollständig geladen

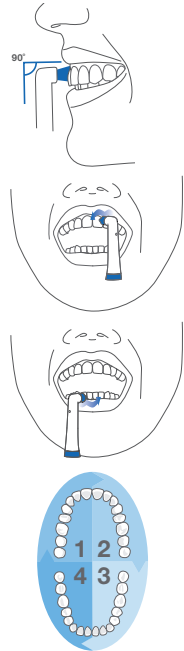
WICHTIG: Nach Drücken des Ein-/Aus-Schalters zum Abschalten des Geräts, leuchtet die LED-Ladeanzeige 30 Sekunden lang weiter, um auf den verbleibenden Ladestand hinzuweisen.

Zahnputztechnik

Mit der Rotadent ProCare® muss ein Zahn nach dem anderen gereinigt werden. Aufgrund der 360-Grad-Drehung kann der Bürstenkopf gerade bei anfänglicher Verwendung dieser Zahnputztechnik vom Zahn abrutschen. Für mehr Stabilität sollte das Griffstück in diesem Fall fest in der Hand liegen.

Zur Gewährleistung einer ordnungsgemäßen Reinigung aller Flächen dem Zahnfleischrand folgen und wie folgt vorgehen:

- Die Rotadent ProCare so halten, dass der Bürstenkopf im 90-Grad-Winkel am Zahnfleischrand und auf der Zahnoberfläche anliegt.
- Für eine gründliche Reinigung der oberen Zähne die Bürste dem Zahnrand folgend (wie ein „M“) auf und ab bewegen, wodurch auch der Zahnfleischrand massiert wird.
- Für eine gründliche Reinigung der unteren Zähne die Bürste dem Zahnrand folgend (wie ein „W“) auf und ab bewegen, wodurch auch der Zahnfleischrand massiert wird.
- Zur Gewährleistung einer gleichmäßigen Reinigung sollte der Mund in vier Bereiche (oder Quadranten) aufgeteilt werden. Jeden Quadranten 30 Sekunden lang (ein QuadTimer-Intervall) gründlich mit der Bürste reinigen.



TECHNIKTIPP: Für eine möglichst effiziente Reinigung zwischen den Zähnen und an Zahnsparnen die oben beschriebenen „M“- und „W“-Bewegungen unter Verwendung des Bürstenkopfes mit langen Borsten ausführen.

Kribbeln

Manche Personen verspüren möglicherweise bei anfänglicher Verwendung der Rotadent ProCare® ein leichtes Kribbeln. Dieses Gefühl sollte bei regelmäßiger Verwendung nach ein paar Tagen verschwinden.

Tipps für besondere Zahnpflegebedürfnisse

Zahnsparnen

Bei Zahnsparnen ist es nicht immer möglich, die Rotadent ProCare im 90-Grad-Winkel zu halten. Wenn dies der Fall ist, muss sichergestellt werden, dass die Drähte und Klammern angemessen gereinigt werden, da sich in diesen Bereichen sowie an Zähnen und Zahnfleisch Plaque bildet.

Zahnrestaurationen

Die Rotadent ProCare kann auch bei Zahnrestaurationen (wie Veneers, Kronen, Implantaten, Füllungen und Brücken) sicher verwendet werden. Die Rotadent ProCare genau wie bei allen normalen Zahnoberflächen verwenden und darauf achten, dass alle Zahnrestaurationsflächen von den Borsten erreicht werden.

Reinigung der Rotadent ProCare®

Reinigung des Bürstenkopfes

Den Bürstenkopf zum Reinigen vom Griffstück abnehmen und unter warmem Wasser abspülen.

Reinigung des Griffstücks

Die gesamte Griffoberfläche mit einem feuchten Tuch abwischen. Sicherstellen, dass das Griffstück vollständig trocken ist, bevor es wieder in die Ladestation gestellt wird.

Reinigung der Ladestation

Vor dem Reinigen der Ladestation sicherstellen, dass das Netzkabel ausgesteckt ist. Die Ladestation auf einer stabilen und trockenen Fläche abstellen. Die Oberfläche der Ladestation darf nur mit einem feuchten oder trockenen Tuch abgewischt werden. Die Ladestation erst wieder einstecken, wenn sie vollständig trocken ist.

WICHTIG: Die Ladestation darf zum Reinigen nicht in Wasser getaucht werden.

Aufbewahrung der Rotadent ProCare

Wenn die Rotadent ProCare® für längere Zeit nicht verwendet wird, die Ladestation ausstecken, das Gerät wie im Abschnitt **Reinigung der Rotadent ProCare** beschrieben reinigen und an einem kühlen, trockenen Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, aufbewahren.

Fehlerbehebung und Anweisungen

PROBLEM	LÖSUNG
Das Griffstück funktioniert nicht...	a) Möglicherweise muss der Akku geladen werden. Das Griffstück mindestens 24 Stunden laden. b) Möglicherweise wird die Steckdose nicht mit Strom versorgt. Eine andere Steckdose verwenden. Die Stromzufuhr an Steckdosen im Badezimmer ist evtl. getrennt, wenn das Licht ausgeschaltet ist. c) Das Griffstück befindet sich auf der Ladestation. Das Griffstück von der Ladestation nehmen (aus Sicherheitsgründen funktioniert die Zahnbürste nicht, wenn sie sich auf der Ladestation befindet). d) Möglicherweise ist der Bürstenkopf beschädigt. Durch einen neuen Bürstenkopf ersetzen.
Das Griffstück läuft bei schwacher Leistung...	a) Möglicherweise ist der Akkuladestand zu niedrig. Das Griffstück zum Aufladen in die Ladestation stellen. b) Möglicherweise muss der Bürstenkopf gewechselt werden. Durch einen neuen Bürstenkopf ersetzen.
Der Bürstenkopf macht laute Geräusche...	a) Möglicherweise ist der Bürstenkopf nicht eingerastet. Anhand der Anweisungen in diesem Handbuch prüfen, ob der Bürstenkopf richtig installiert ist. b) Möglicherweise verhindern übermäßige Zahnpastarückstände die ordnungsgemäße Bürstenkopffunktion. Das Griffstück und den Bürstenkopf reinigen und dann erneut versuchen, ob der Bürstenkopf einrastet. c) Durch einen neuen Bürstenkopf ersetzen.

Sollten Sie weiterhin technische Probleme mit der Rotadent ProCare haben, wenden Sie sich bitte für weitere Unterstützung an Ihren DenMat-Vertriebshändler vor Ort.

Rotadent ProCare®

The Professional Rotary Toothbrush

取扱説明書

重要事項

- ・初回のご使用前に24時間以上
ロタデントを充電してください。
- ・マイクロフィラメントをできるだけ
傷めないよう、ジェル状歯磨きをお使
いください。



ロタデントの替えブラシ
または備品のご注文

歯科医にお問い合わせください。

予備ブラシヘッドの保管場所
充電器に予備のブラシヘッドを
3本立てられます。

差込プラグ

充電器

—— マイクロフィラメント

カラーリング

ブラッシング・モード・
インジケータ

・ノーマル

- スロー

-電源ボタン オン/オフ

——充電インジケータ

— ハンドル

Rotadent
ProCare

目次

重要な安全措置	62
危険.....	62
警告.....	62
医療警告.....	64
電池のリサイクル.....	65
ロタデント・プロケアの付属品.....	65
ブラシヘッド.....	65
マイクロフィラメント.....	65
カラーリング.....	65
ご使用になる前に.....	66
ロタデント・プロケアの充電.....	66
ロタデント・プロケアの組立.....	66
ロタデント・プロケアの使い方.....	67
ブラッシング・モード.....	67
スピード変更.....	67
クワッドタイマー.....	67
LEDインジケータ	67
ブラッシング・テクニック	68
刺激感.....	68
特殊な口腔ケアをされている方のためのヒント.....	68
ロタデント・プロケアの洗浄	69
ロタデント・プロケアの保管	69
トラブルシューティングの手引き	69

重要な安全措置

家電製品のご使用（特にお子様の近く）にあたっては、以下を含む基本的な安全上の注意事項に必ず従ってください。

ご使用になる前に説明を最後までお読みください

危険

感電の危険を軽減するための注意事項：

1. 本製品を入浴中に使用しないでください。
2. 水などの液体の中に落ちたり、電源コードで引っ張り込まれたりするような場所には、充電器を設置または保管しないでください。
3. 充電器が水などの液体の中に落ちた場合は、手で持ち上げようとししないでください。充電器が水などの液体の中に落ちた場合は、即座に差込プラグをコンセントから抜いてください。
4. コードまたは差込プラグが破損した充電器は決して使用しないでください。充電器が破損した場合は最寄りの代理店にご連絡の上、代替品をお求めください。

警告

火傷、感電、火事、ケガの危険を軽減するための注意事項：

1. 本製品は、本書に記載の目的、または歯科医が推奨する目的でのみ使用してください。
2. 子供、もしくは身体的・感覚的・知覚的能力が衰え

ている方、もしくは操作の経験や知識のない方は、本製品の安全な使用について指示または指導を受け、使用に伴う危険性を理解していない限り、本製品を使用または洗浄することはできません。

3. 本製品を子供用の玩具として使用しないでください。
4. デンマットが提供または推奨する以外の付属品は使用しないでください。
5. 充電器の電源コードは交換できません。電源コードが破損した場合は充電器を廃棄処分し、最寄の代理店へご連絡の上、代替品をお求めください。
6. 差込プラグをコンセントに無理に押し込まないでください。
7. コードは高温の場所から離してください。
8. 眠気を催している時は本製品を操作しないでください。
9. 本製品は家庭用です。
10. 本製品には、ユーザーによる点検・修理が可能な部品は一切含まれていません。装置の不具合については**トラブルシューティングの手引き**を参照してください。
11. 本製品の充電には、付属の充電器のみを使用してください。

12. 旅行先では、電源コードを差し込む前に充電器の電圧が現地の電圧に対応することを確認してください。

充電器の品番	電気定格
94000CB	120V, 50-60Hz, 150mA, ACのみ
94000CBUK 94000CBEU	230V, 50-60Hz, 150mA, ACのみ

医療警告

1. 本製品の使用については事前に歯科医にご相談ください。
2. 使用中の不快感が続く場合は歯科医にご相談ください。
3. 本製品は電磁機器の安全基準を満たしています。ペースメーカーまたは他の埋め込み型医療機器をお持ちの方は、使用前に医師にご相談ください。
4. 本製品の使用に関連するその他の医療上の懸念については、医師にご相談ください。

本取扱説明書を大切に保管してください。

電池のリサイクル

ハンドルの寿命が切れたら、地域のリサイクル法に従って充電式電池をリサイクルしてください。電池を一般家庭廃棄物と一緒に捨てないでください。

ロタデント・プロケアの付属品

ブラシヘッド

デンマットではロタデント・プロケア用のブラシヘッドを3種類ご用意しています。最適な効果を得るために、ブラシヘッドは3か月毎に交換することを推奨します。



・空洞チップ

空洞チップのブラシヘッドは、歯面の洗浄と研磨、および歯肉縁下の歯垢除去を目的としています。平らなカップ状のデザインは、歯科医が処方する口腔用剤を吸収して塗布するのに最適です。



・ショートチップ

ショートチップのブラシヘッドは最も一般的なタイプです。空洞チップ同様、歯面の洗浄と研磨に効果的なほか、口腔用剤を歯周ポケットと歯間に到達させることができます。



・ロングチップ

ロングチップのブラシヘッドは、歯と歯の隙間が広い方や、歯列矯正器具または義歯を装着している方に最適です。ブラシが届きにくい場所の集中的な洗浄に加え、歯列矯正器具、複数の固定架工義歯（ブリッジ）、および歯と歯の隙間からの歯垢や食べかすの除去に最も効果的です。

マイクロフィラメント

ロタデント・プロケアの各ブラシヘッドには4,577本のマイクロフィラメントが使用されており、歯肉縁下や狭い隣接歯間にもしっかりと到達します。マイクロフィラメントは非常に細く密度が高いため、通常の練り歯磨きとは違ってしすぎていると感じられるかもしれません。

ご注意: マイクロフィラメントの寿命を最大限に延ばすため、ジェル状歯磨きをお使いください。

カラーリング

3本のブラシヘッドにはそれぞれカラーリングが付いています。これらは交換可能で、取り外しや取り付けも簡単です。1台のロタデント・プロケアを何人かで共用されているご家庭では、どれが誰のブラシかをリングの色で区別することができます。

ご使用になる前に

ロタデント・プロケアの充電

ロタデント・プロケアは、充電式のニッケル水素電池を電源としています。フル充電されたロタデント・プロケアは、ブラッシングの状態にもよりますが、1回2分、1日2回使用する場合で最長2週間電池が持続します。

初回の充電

- ・充電器の電源コードをコンセントに差し込みます。
- ・ロタデント・プロケア本体を充電器に立てます。充電インジケータが点滅します。

ご注意：初回のご使用前に、24時間以上かけてフル充電してください。

再充電

ロタデント・プロケアの出力レベルが落ちたと感じられたら、**初回の充電**セクションに記載のステップに従って電池を再充電してください。

電池がフル充電すると、LEDインジケータの点滅が停止します。（次ページの**LEDインジケータ**のセクションをご覧ください。）この後ハンドルを充電器に立てたままにしても、過充電することはありません。普段ご使用になるには、充電器の電源プラグをコンセントに差し込んだ状態でハンドルを充電器に立てたままにしても、危険性や電池寿命への影響はありません。

ご注意：ハンドルは安全のため密封されており、電池を取り出すことはできません。

ロタデント・プロケアの組立

カラーリングの取り付け

- ・カラーリングの勾配を本体のネックの勾配に合わせます。
- ・カラーリングの内部の形がネック下部外側の形と合うようにはめます。
- ・ブラシヘッドの下縁に下からカラーリングを引っ掛けて、伸ばしながら取り付けます。
- ・ブラシヘッドのブラシ側からネックに沿ってカラーリングをスライドさせて取り付けることもできます。

ブラシヘッドの取り付け方

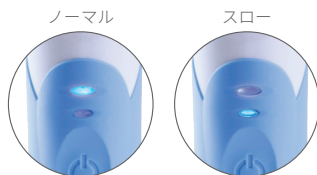
- ・マイクロフィラメントがハンドルのオン／オフボタンのある側にくるように、ブラシヘッドの向きを合わせます。
- ・ブラシヘッド下部の内蔵部品がハンドル上部の接続部と簡単に合わさります。
- ・ブラシヘッドをしっかりハンドルに押し込みます。ブラシヘッドが正しく固定されると、「カチッ」という小さな音がします。

ロタデント・プロケアの使い方

ブラッシング・モード

ロタデント・プロケアにはお好みで選べる2つのブラッシング・モードが備わっています。

- ・**ノーマル** — 優れた洗浄力を発揮します。
- ・**スロー** — 敏感な歯茎や歯を、低速度で優しく、しかも徹底的に洗浄します。



スピード変更

- ・オン／オフボタンを押すと、ブラシは自動的にノーマルモードで起動し、大きい方のLED表示が点灯します。
- ・スローモードに切り替えるには、オン／オフボタンを再度押し、小さい方のLED表示が点灯するのを確認します。
- ・ブラシの電源を切るには、オン／オフボタンを押します。どちらのスピードであっても、ロタデント・プロケアが30秒以上動作した後でオン／オフボタンを押すと、本体の電源が切れます。動作時間が30秒以下の場合は、オン／オフボタンを押すごとにモードが切り替わります。スローモードの時にオン／オフボタンを押すと、本体の電源が切れます。
- ・本体を充電器に立てることによっても電源をオフにすることができます。

クワッドタイマー

- ・クワッドタイマー機能は、推奨される2分間のブラッシングを実行するのに役立ちます。
- ・クワッドタイマーは、30、60、90、120秒ごとにブラシの動作を一時停止させることにより、均一で完全な歯磨きへと導きます。
- ・4回目の一時停止後もさらに30秒動作するため、よく磨けなかった部分に戻ることができます。
- ・2分30秒（150秒）経過するとブラシの電源が自動的にオフになり、ブラッシングの全サイクルが完了します。

LEDインジケータ

ブラッシング・モード		使用直後		電源につないだ充電器にハンドルを立てた状態	
ノーマル	スロー	フル充電	50%以下	充電中	フル充電

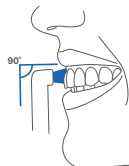
ご注意：オン／オフボタンを押して本体の電源を切った後、充電状態を知らせるLEDインジケータは30秒間点灯したままになります。

ブラッシング・テクニック

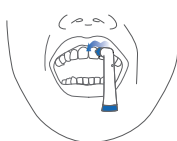
ロタデント・プロケアを使用するにあたっては、歯を1本1本磨くテクニックを習得する必要があります。ブラシは360度回転するため、このテクニックに慣れるまでの間は特に、ブラッシング中にブラシが歯から滑り落ちることがあります。これを正すには、まずハンドルをしっかり持ち直します。

次に、以下の説明に従って、歯面が全て正しく洗浄されるよう、歯肉縁に沿って磨いていきます。

- ブラシヘッドが歯肉縁と歯面に対して90度の角度で当たるようにロタデント・プロケアを持ちます。



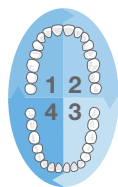
- 上の歯を完全に洗浄するには、「M」の字を書くようにして歯肉縁をマッサージします。



- 下の歯を完全に洗浄するには、「W」の字を書くようにして歯肉縁をマッサージします。



- 均一に磨くには、口腔内を4つのセクション（区画）に分け、クワッドタイマーの指示に従って各区画を30秒間しっかりブラッシングします。



テクニックのヒント：歯と歯の隙間または歯列矯正器具の間を効果的に洗浄するには、ロングチップのヘッドを使って上記の「M」または「W」の動作で磨きます。

刺激感

ロタデント・プロケアの使い始めには、人によって軽度の刺激を感じる場合があります。これは通常、数日使い続けると感じられなくなります。

特殊な口腔ケアをされている方のためのヒント

歯列矯正器具

歯列矯正器具を装着している場合、必ずしもロタデント・プロケアを90度の角度に保てないことがあります。ワイヤーやブラケットには歯垢が溜まるため、歯と歯茎だけでなくそれらの部分もしっかり洗浄するようにしてください。

歯科修復治療

ロタデント・プロケアは、ベニア、クラウン、インプラント、詰め物、ブリッジなどの歯冠修復材にも安全にお使いいただけます。普通の歯面の洗浄と同様に、ブラシの先端を必ず治療部分の全表面に当てて洗浄してください。

ロタデント・プロケアの洗浄

ブラシヘッドの洗浄

ブラシヘッドを洗浄するには、ブラシヘッドをハンドルから取り外し、ハンドルとは別にして暖かい流水ですすぎます。

ハンドルの洗浄

ハンドルの表面全体を湿った布で拭きます。充電器に戻す前にハンドルが完全に乾燥していることを確認してください。

充電器の洗浄

充電器を洗浄する前に、必ず電源コードをコンセントから抜いてください。充電器を安定した乾いた場所に置き、乾いた布または湿った布だけを使って表面を拭きます。完全に乾燥するまで充電器を電源につながないでください。

ご注意：充電器は水に浸けないでください。

ロタデント・プロケアの保管

しばらくロタデント・プロケアを使用しない場合は、充電器の電源を抜き、**ロタデント・プロケアの洗浄**のセクションの説明に従って本製品を洗浄し、直射日光・高温・湿気を避けて保管してください。

トラブルシューティングの手引き

問題	解決法
ハンドルが作動しない	a) 電池が切れているかもしれません。最低24時間充電してください。 b) コンセントに問題があるかもしれません。別のコンセントを試してみてください。浴室では、照明を消すとコンセントへ電力が供給されないことがあります。 c) ハンドルが充電器に立てられたままになっている場合は、充電器から外してください（安全のため、ブラシは充電器に立てた状態では作動しません）。 d) ブラシヘッドが破損しているかもしれません。新しいブラシヘッドに取り替えてください。
ハンドルの動作が遅い	a) 十分充電されていない可能性があります。ハンドルを充電器に立てて充電してください。 b) ブラシヘッドを取り替える時期かもしれません。新しいブラシヘッドに取り替えてください。
ブラシヘッドが大きな音をたてる	a) ブラシヘッドがしっかりと固定されていないかもしれません。本書の指示に従ってブラシヘッドが装着されていることを確認してください。 b) 練り歯磨きが溜まってブラシヘッドが正しく動作しなくなった可能性があります。ハンドルとブラシヘッドを洗浄し、再度ブラシヘッドをハンドルに固定してください。 c) 新しいブラシヘッドに取り替えてください。

問題が続くようでしたら、最寄のデンマット代理店へご連絡ください。

Rotadent ProCare®

The Professional Rotary Toothbrush

تعليمات الاستخدام

ملاحظات هامة

- يجب شحن فرشاة Rotadent الخاصة بك لمدة 24 ساعة على الأقل قبل أول استخدام.
- استخدم معجون أسنان يعتمد على الجل للحفاظ على MicroFilaments™ بأفضل صورة.

طريقة طلب رؤوس أو ملحقات فرشاة Rotadent:

يُرجى الاتصال بأخصائي صحة الأسنان الخاص بك.



مخزن رؤوس الفرشاة الإضافية
تحتوي قاعدة الشحن على 3 رؤوس
إضافية للفرشاة

قابس الحائط

قاعدة الشحن

MicroFilaments™

الحلقة الملونة

مؤشرات أوضاع تنظيف
الأسنان بالفرشاة

عادي

بطيء

زر إيقاف وتشغيل الفرشاة

مؤشر الشحن

المقبض

Rotadent
ProCare

جدول المحتويات

72	احتياطات هامة
72	خطر
72	تحذيرات
74	تحذيرات طبية
75	إعادة تدوير البطارية
75	ملحقات Rotadent ProCare®
75	رؤوس الفرشاة
75	MicroFilaments™
75	الحلقات الملونة
76	التحضير للاستخدام
76	شحن فرشاة Rotadent ProCare®
76	تركيب فرشاة Rotadent ProCare
77	تنظيف الأسنان بفرشاة Rotadent ProCare
77	أوضاع تنظيف الأسنان بالفرشاة
77	تغيير السرعات
77	مؤقت QuadTimer
77	مؤشرات LED
78	أسلوب تنظيف الأسنان بالفرشاة
78	الشعور بوخز خفيف
78	نصائح لمتطلبات الرعاية الخاصة للفم
79	تنظيف فرشاة Rotadent ProCare
79	تخزين فرشاة Rotadent ProCare
79	استكشاف الأعطال وإصلاحها والإرشادات

والدراية، ما لم يتم ذلك تحت الإشراف أو بإعطائهم تعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإدراك المخاطر التي ينطوي عليها ذلك.

3. يجب ألا يلعب الأطفال بهذا الجهاز.

4. لا تستخدم الملحقات في استخدامات أخرى غير التي توضحها أو توصي بها شركة DenMat.

5. لا يمكن استبدال كابل الطاقة المتصل بقاعدة الشحن. إذا تعرض كابل الطاقة للتلف، يُرجى التخلص من قاعدة الشحن، والاتصال بالموزع المحلي الخاص بك للحصول على قاعدة بديلة.

6. لا تضع قابس الحائط في منفذ الطاقة بالقوة.

7. يجب إبقاء الكابل بعيداً عن الأسطح الساخنة.

8. لا تحاول مطلقاً تشغيل هذا الجهاز أثناء الشعور بالنعاس.

9. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

10. لا يحتوي هذا الجهاز على أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها بنفسه. يُرجى الرجوع إلى قسم **استكشاف الأعطال وإصلاحها والإرشادات** إذا لم يعد الجهاز يعمل بشكل طبيعي.

11. لا تقم بشحن البطارية إلا باستخدام قاعدة الشحن المقدمة مع الجهاز.

احتياطات هامة

عند استخدام منتجات كهربائية، وبخاصة عند وجود أطفال، يجب دائماً اتباع احتياطات السلامة الأساسية، والتي تشمل ما يلي:

يُرجى قراءة كل التعليمات قبل الاستخدام

خطر

للحد من مخاطر الصعق بالكهرباء:

1. لا تستخدم هذا الجهاز أثناء الاستحمام.
2. لا تقم بوضع قاعدة الشحن، أو تخزينها، في مكان قد تسقط منه أو تُسحب منه إلى داخل الماء أو أي سائل آخر.
3. لا تحاول التقاط قاعدة الشحن إذا سقطت في الماء أو أي سائل آخر. إذا سقطت قاعدة الشحن أو الكابل في الماء أو أي سائل آخر، قم بفصل قابس الطاقة على الفور.
4. لا تستخدم مطلقاً قاعدة الشحن إذا كان الكابل أو قابس الحائط تالفاً. وعندما تتعرض قاعدة الشحن للتلف، يُرجى الاتصال بالموزع المحلي الخاص بك للحصول على قاعدة شحن بديلة.

تحذيرات

- للحد من مخاطر تعرض الأشخاص للحرق، أو الصعق بالكهرباء، أو نشوب نيران، أو الإصابة البدنية:
1. لا تستخدم هذا الجهاز إلا للغرض المقصود منه كما هو وارد بالوصف في هذا الكتيب، أو وفقاً لتوصيات أخصائي صحة الأسنان.
 2. يجب عدم استخدام هذا الجهاز أو تنظيفه بواسطة الأطفال، أو الأشخاص من ذوي القدرات البدنية والشعورية والعقلية المحدودة، أو يفتقرون للخبرة

إعادة تدوير البطارية

عندما يصل المقبض إلى نهاية فترة الاستخدام المفيد، يُرجى الالتزام بقوانين إعادة التدوير المحلية عند إعادة تدوير البطارية القابلة للشحن. لا تقم بالتخلص من البطارية في المخلفات المنزلية المعتادة.

ملحقات Rotadent ProCare

رؤوس الفرشاة

تقدم DenMat ثلاثة أنواع من الرؤوس للفرشاة Rotadent ProCare. يُوصى أن تقوم باستبدال رأس الفرشاة لديك كل ثلاثة شهور، وذلك لتحقيق أفضل النتائج.

• الطرف الأجوف

تم تصميم رأس الفرشاة ذو الطرف الأجوف ليقيم بتنظيف وتلميع أسطح الأسنان، ومسح أسفل خط اللثة. وهو تصميم مسطح ويشبه الفنجان حتى يكون مثالياً لامتصاص واستخدام أدوية الفم، وفقاً لتعليمات أخصائي صحة الفم الخاص بك.



• الطرف القصير

رأس الفرشاة ذو الطرف القصير هو الرأس الأكثر شيوعاً واستخداماً. كما هو الحال مع الطرف الأجوف، فإن هذا الرأس يتميز بالفعالية في تنظيف وتلميع أسطح الأسنان، كما إنه قادر أيضاً على توصيل أدوية الفم بشكل أكثر عمقاً في الجيوب المحيطة بدواعم السن وما بين الأسنان.



• الطرف الطويل

تم تصميم الرأس ذو الطرف الطويل للمرضى الذين يعانون من وجود فراغات كبيرة بين الأسنان، أو المرضى ممن يستخدمون نياط تقويم الأسنان أو التركيبات الصناعية. وهو فعال للغاية في استهداف المناطق التي يصعب الوصول إليها، وفي إزالة اللويحات السنية (البلاك) والبقايا عن قوالب التقويم، وجسور الأسنان متعددة الوحدات، أو ما بين الأسنان.



MicroFilaments™

يحتوي رأس كل فرشاة Rotadent ProCare على 4577 من خيوط MicroFilaments™ وهي التي تقوم بالوصول إلى خط اللثة، وإلى داخل الفراغات البينية الضيقة. ونظراً لأن خيوط MicroFilaments هذه رفيعة للغاية وكثيفة، فقد تجد أن معاجين الأسنان التقليدية ثقيلة للغاية وسميكة بالنسبة للاستخدام مع فرشاة Rotadent ProCare.

ملاحظات هامة: يُوصى باستخدام معجون أسنان يعتمد على الجل بهدف زيادة فترة الاستخدام المفيد لخيوط MicroFilaments™ لأقصى درجة.

الحلقات الملونة

تأتي كل من رؤوس الفرشاة الثلاثة بحلقة ملونة ملحقة بها. ويمكن التبديل بين هذه الحلقات الملونة، كما يمكن أزالته وتركيبها بسهولة. ففي المنازل التي يتشارك فيها عدة أفراد باستخدام فرشاة Rotadent ProCare، يمكن استخدام هذه الحلقات الملونة كوسيلة لتمييز رأس الفرشاة الخاص بكل مستخدم.

12. إذا كنت في رحلة سفر، تحقق قبل توصيل الجهاز بالطاقة، من أن الجهد الكهربائي، المُشار إليه على قاعدة الشحن، يتوافق مع الجهد الكهربائي المحلي.

رقم قطعة قاعدة الشحن	التصنيف الكهربائي
94000CB	فقط تيار متردد 120 فولت، 50 إلى 60 هرتز، 150 مل أمبير
94000CBUK 94000CBEU	فقط تيار متردد 230 فولت، 50 إلى 60 هرتز، 150 مل أمبير

تحذيرات طبية

1. استشر أخصائي صحة الأسنان الخاص بك قبل استخدام هذا الجهاز.
2. اتصل بأخصائي صحة الأسنان الخاص بك إذا شعرت بألم خفيف متواصل أثناء الاستخدام.
3. يتوافق هذا المنتج مع معايير السلامة الخاصة بالأجهزة الكهرومغناطيسية. إذا كنت تستخدم منظم لضربات القلب أو أي جهاز آخر مزروع، اتصل بالطبيب الخاص بك قبل الاستخدام.
4. استشر الطبيب الخاص بك إذا كان لديك أية مخاوف طبية أخرى بخصوص استخدام هذا المنتج.

احتفظ بهذه التعليمات

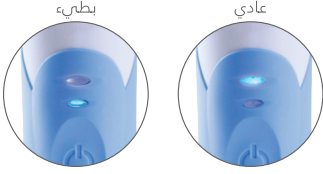
تنظيف الأسنان بفرشاة Rotadent ProCare

أوضاع تنظيف الأسنان بالفرشاة

تقدم الفرشاة Rotadent ProCare وضعين مختلفين لتنظيف الأسنان بالفرشاة، وذلك لتقدم مستوى الراحة المناسب لك:

• **عادي** — الوضع الموصى به لتنظيف فائق للأسنان.

• **بطيء** — يقدم تنظيف ناعم وكامل للثة والأسنان الحساسة بسرعة منخفضة.



تغيير السرعات

- عند الضغط على زر التشغيل والإيقاف، تبدأ الفرشاة أوتوماتيكياً في الوضع العادي، والذي يكون مميزاً بمصباح LED الأكبر.
- للتبديل إلى الوضع البطيء، اضغط زر التشغيل والإيقاف مرة أخرى حتى يضيء مصباح LED الأصغر.
- لإيقاف تشغيل الفرشاة، اضغط على زر التشغيل والإيقاف. إذا تم تشغيل فرشاة Rotadent ProCare على إحدى السرعتين لمدة تزيد عن 30 ثانية، فإن الضغط بعد ذلك على زر التشغيل والإيقاف سوف يؤدي لإيقاف تشغيل الفرشاة. إذا تم تشغيلها لمدة أقل من 30 ثانية، فإن كل مرة تضغط فيها على زر التشغيل والإيقاف، سوف يؤدي للتغيير إلى الوضع التالي. يؤدي الضغط على زر التشغيل والإيقاف أثناء الوضع البطيء إلى إيقاف تشغيل الفرشاة.
- يمكن كذلك إيقاف تشغيل فرشاة Rotadent ProCare عن طريق وضع الفرشاة في قاعدة الشحن.

مؤقت QuadTimer

- تحتوي فرشاة Rotadent ProCare على مؤقت QuadTimer لمدة دقيقتين، وذلك لمساعدتك في إجراء تنظيف الأسنان الموصى به لمدة دقيقتين.
- يساعد مؤقت QuadTimer على تنظيف الأسنان بشكل متساو وشامل عن طريق التوقف على فترات زمنية هي 30 و60 و90 و120 ثانية.
- سوف تعمل الفرشاة لمدة 30 ثانية إضافية بعد التوقف الرابع، وذلك لتسمح لك بالعودة إلى المناطق التي ربما تكون قد تجاوزتها.
- بعد مرور دقيقتين و30 ثانية (150 ثانية)، سوف تتوقف الفرشاة عن العمل، مما يشير إلى أنك قد أتممت دورة كاملة لتنظيف الأسنان.

مؤشرات LED

المقيض على قاعدة الشحن وكابل الطاقة متصل		بعد الاستخدام على الفور		أوضاع تنظيف الأسنان بالفرشاة	
البطارية مشحونة بالكامل	البطارية تشحن الآن	مشحونة بالكامل 50% أو أقل		بطيء	عادي

ملاحظات هامة: بعد الضغط على زر التشغيل والإيقاف لإيقاف الفرشاة، سوف يظل مؤشر الشحن LED مضيئاً لمدة 30 ثانية، ليوضح مستوى الشحن المتبقي.

التحضير للاستخدام

شحن فرشاة Rotadent ProCare

تعمل الفرشاة Rotadent ProCare ببطارية من هيدريد النيكل (NiMH) قابلة للشحن. وعندما تكون مشحونة بشكل كامل، يمكن لفرشاة Rotadent ProCare الاستمرار في العمل لغاية أسبوعين (عند استخدامها لمدة دقيقتين، مرتين يومياً)، وفقاً لظروف تنظيف الأسنان بالفرشاة.

الشحن المبدئي

- ضع قابس كابل الطاقة الخاص بقاعدة الشحن في منفذ طاقة صالح.
- ضع فرشاة Rotadent ProCare في قاعدة الشحن. ستقوم مؤشرات الشحن بالوميض.

ملاحظات هامة: للوصول إلى الشحن الكامل، قم بشحن فرشاة Rotadent ProCare لمدة 24 ساعة على الأقل قبل أول استخدام.

إعادة الشحن

عندما يتناقص مستوى الطاقة في فرشاة Rotadent ProCare لديك بشكل ملحوظ، فسوف يكون الوقت قد حان لإعادة شحن البطارية. اتبع الخطوات الواردة في قسم **الشحن المبدئي**.

بمجرد أن تصل البطارية إلى الشحن الكامل، سوف تتوقف مؤشرات LED عن الوميض (كما هو موضح في قسم **مؤشرات LED** في الصفحة التالية). حينئذٍ، لا يوجد خطر للشحن الزائد عند ترك المقيض على قاعدة الشحن. بالنسبة للاستخدام اليومي، يمكنك ترك المقيض بأمان على قاعدة الشحن بينما تكون القاعدة متصلة بمنفذ الطاقة في الحائط، دون التأثير على فترة الاستخدام المفيد للبطارية.

ملاحظات هامة: المقيض محكم الإغلاق لتأمين سلامتك، كما أنه لا يمكن الوصول للبطارية.

تركيب فرشاة Rotadent ProCare

تركيب الحلقة الملونة

- قم بتوجيه الحلقة الملونة بحيث يتطابق طرفها مع طرف العنق.
- سيتم توجيه الحلقة الملونة على العنق بحيث يتطابق الشكل الداخلي مع الشكل الخارجي للجزء السفلي من العنق.
- قم بتركيب الحلقة الملونة عن طريق تثبيت حافة واحدة بأسفل رأس الفرشاة وشدها حتى تثبت في مكانها.
- يمكن بدلاً من ذلك تركيب الحلقة الملونة عن طريق إدخالها من أعلى رأس الفرشاة، وتثبيتها لأسفل حتى تصل لموضعها.

تركيب رأس الفرشاة

- قم بمحاذاة رأس الفرشاة بحيث تصبح خيوط MicroFilaments™ متجهة للخارج من مقدمة المقيض (في نفس اتجاه زر التشغيل والإيقاف).
- يجب أن تتم محاذاة المكونات الداخلية لرأس الفرشاة بسهولة مع وصلة رأس الفرشاة بأعلى المقيض.
- اضغط على رأس الفرشاة لأسفل على المقيض حتى يتم تثبيته بإحكام في موضعه. يجب أن تسمع صوت "طققة" خافتة للغاية، مما يؤكد أن رأس الفرشاة قد ثبت في مكانه بأمان.

تنظيف فرشاة Rotadent ProCare

تنظيف رأس الفرشاة

لتنظيف رأس الفرشاة، قم بخلع رأس الفرشاة من المقبض، واشطفه بمفرده تحت الماء الجاري الدافئ.

تنظيف المقبض

استخدم قطعة قماش مبللة لمسح سطح المقبض بالكامل. تحقق من أن المقبض جاف تماماً قبل وضعه مرة أخرى على قاعدة الشحن.

تنظيف قاعدة الشحن

قبل تنظيف قاعدة الشحن، تحقق من فصل قابس كابل الطاقة. ضع قاعدة الشحن على سطح آمن وجاف. لا تستخدم إلا قطعة قماش جافة أو مبللة لمسح سطح قاعدة الشحن. لا تضع قابس قاعدة الشحن في منفذ الطاقة الحائطي حتى تجف القاعدة تماماً.

ملاحظات هامة: لا تقم بتنظيف قاعدة الشحن عن طريق غمرها تحت الماء.

تخزين فرشاة Rotadent ProCare

إذا كنت تنوي عدم استخدام فرشاة Rotadent ProCare لفترة ممتدة من الوقت، قم بفصل قاعدة الشحن عن منفذ الطاقة، وتنظيف الجهاز كما هو وارد بالشرح في قسم **تنظيف فرشاة Rotadent ProCare**، ثم تخزينه في مكان معتدل البرودة وجاف بعيداً عن ضوء الشمس المباشر.

استكشاف الأعطال وإصلاحها والإرشادات

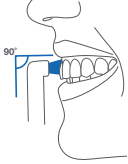
المشكلة	الحل
المقبض لا يعمل ...	(أ) قد تحتاج البطارية للشحن. أعد شحن المقبض لمدة 24 ساعة على الأقل. (ب) قد يكون منفذ الطاقة غير متصل بالكهرباء. حاول استخدام منفذ طاقة مختلف. قد يتم قطع التيار الكهربائي عن منفذ الطاقة في الحمامات عند إغلاق مصباح الإضاءة. (ج) المقبض موجود على قاعدة الشحن. قم بخلع المقبض من قاعدة الشحن (لأسباب تتعلق بالأمان، لا تعمل فرشاة الأسنان أثناء وجودها على قاعدة الشحن). (د) قد يكون رأس الفرشاة تالفاً. استبدله برأس جديد للفرشاة.
المقبض يعمل ببطء...	(أ) قد يكون شحن البطارية ضعيفاً. ضع المقبض في قاعدة الشحن ليتم إعادة شحنه. (ب) لعل الوقت قد حان لتغيير رأس الفرشاة. استبدله برأس جديد للفرشاة.
رأس الفرشاة يصدر صوتاً مزججاً ...	(أ) قد يكون رأس الفرشاة غير مثبت بإحكام في موضعه. تحقق من تركيب رأس الفرشاة وفقاً للتعليمات الواردة في هذا الكتيب. (ب) قد يكون تراكم الكميات الزائدة من معجون الأسنان السبب في منع رأس الفرشاة من العمل بشكل صحيح. قم بتنظيف المقبض ورأس الفرشاة، ثم حاول تثبيت رأس الفرشاة بإحكام في موضعه مرة أخرى. (ج) استبدله برأس جديد للفرشاة.

إذا كنت لا تزال تواجه مشكلات فنية مع فرشاة Rotadent ProCare، يُرجى الاتصال بالموزع المحلي لمنتجات DenMat للحصول على مزيد من المساعدة، أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني www.denmat.com.

أسلوب تنظيف الأسنان بالفرشاة

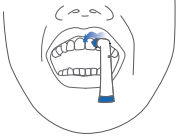
تتطلب فرشاة Rotadent ProCare اتباع أسلوب للتنظيف الدقيق للأسنان واحدة وراء الأخرى. قد يؤدي الدوران على نحو 360 درجة إلى انحراف رأس الفرشاة عن الأسنان أثناء الاستخدام، وبخاصة في بداية استخدام هذا الأسلوب للتنظيف. للمساعدة في تصحيح ذلك، قم بتثبيت المقبض بقبضة يدك بقوة.

ثم اتبع بعد ذلك حواف خط اللثة للتحقق من التنظيف الجيد لكل الأسطح، وفقاً للشرح التالي:



- امسك فرشاة Rotadent ProCare بحيث يواجه رأس الفرشاة خط اللثة لديك وسطح الأسنان بزاوية 90 درجة.

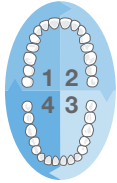
- لتنظيف أسنان الفك العلوي تماماً، قم بتحريكها على شكل حرف "M" لتدليك خط اللثة.



- لتنظيف أسنان الفك السفلي تماماً، قم بتحريكها على شكل حرف "W" لتدليك خط اللثة.



- للتحقق من أنك تستخدم الفرشاة في التنظيف بشكل متساو، قم بتقسيم الأسنان إلى أربعة أقسام (أو أرباع الدائرة). قم بتنظيف كل ربع بالفرشاة بشكل كامل لمدة 30 ثانية، وفقاً لما يحدده المؤقت QuadTimer.



نصيحة للأسلوب التنظيف: لتحقيق فعالية قصوى في التنظيف ما بين الأسنان وجول قوالب التقويم، استعن بالحركات على شكل حرفي "M" و "W" الوارد وصفهما بأعلى، مع استخدام رأس الفرشاة ذات الطرف الطويل.

الشعور بوخز خفيف

قد يشعر بعض الأفراد بوخز خفيف معتدل عند استخدام فرشاة Rotadent ProCare لأول مرة. يجب أن يتوقف ذلك بعد مرور أيام من الاستخدام.

نصائح لمتطلبات الرعاية الخاصة للفم

قوالب التقويم

عند استخدام قوالب التقويم، لا يكون من الممكن دائماً الإمساك بفرشاة Rotadent ProCare بزاوية 90 درجة. وفي هذه الحالة، تحقق من تنظيف الأسلاك والثنايا بشكل مناسب حيث أن اللويحات السنية (البلاك) تتراكم على هذه الأجزاء كما هو الحال مع الأسنان واللثة.

تركيبات الفم والأسنان

يعتبر استخدام فرشاة Rotadent ProCare آمناً على علاجات الفم والأسنان (مثل الكسوة الخزفية، والتيجان، والغرسات، والخصوات، والجسور). استخدم فرشاة Rotadent ProCare مثلما تستخدمها تماماً على كل أسطح الأسنان الأخرى، مع التحقق من تحريك طرف الفرشاة حول كل أسطح تركيبات الأسنان.

Rotadent ProCare®

The Professional Rotary Toothbrush

www.denmat.com



Manufactured by:

Fabricado por: / Fabriquée par: / Prodotto da:

Fabricado por: / Hergestellt von: / 製造業者: / جهة التصنيع:

Den-Mat Holdings, LLC
1017 W. Central Avenue
Lompoc, CA 93436 USA
www.denmat.com

US Patent 9,038,225, Canadian Patent 2,889,810, and patents pending.

Patente estadounidense 9,038,225, patente canadiense 2,889,810 y patentes en trámite.

Brevet américain n° 9,038,225; brevet canadien n° 2,889,810; d'autres brevets en instance.

Brevetto USA 9,038,225, brevetto canadese 2,889,810; in attesa di altri brevetti.

Patente dos EUA 9,038,225, Patente do Canadá 2,889,810 e patentes pendentes.

US-Patent 9,038,225, Kanadisches Patent 2,889,810 und weitere Patente angemeldet.

米国特許番号 9,038,225、カナダ特許番号 2,889,810、および特許出願中

براءة الاختراع الأمريكية 9,038,225، وبراءة الاختراع الكندية 2,889,810، فضلاً عن براءات اختراع قيد الانتظار.



©2018 Den-Mat Holdings, LLC. All rights reserved. Reservados todos los derechos. Tous droits réservés. Tutti i diritti riservati. Todos os direitos reservados. Alle Rechte vorbehalten.
كل الحقوق محفوظة. 753893299 R:01/18AS

